

# L'obra espeleològica de Joaquim Maria Bover de Rosselló (1810-1865)

Joaquín GINÉS<sup>1,2</sup> i Angel GINÉS<sup>1,2</sup>

<sup>1</sup> Societat Espeleològica Balear. Palma, Mallorca, Spain. Email: jginesgracia@yahoo.es

<sup>2</sup> Grup de Recerca de Ciències de la Terra. Universitat de les Illes Balears. Palma, Mallorca.

## Abstract

Within the speleological panorama of the first half of the 19th century in Mallorca, the personage of Joaquim Maria Bover de Rosselló (1810-1865) stands out. This writer and historical researcher published, between 1836 and 1844, the detailed descriptions of four caves on the island: Coves d'Artà, or de l'Ermita (Capdepera), Cova Nova de Son Lluís (Porreres), Cova de Can Sion (Pollença), and Cova de Canet (Esporles). We proceed to make an approach to this facet of his literary work, carried out from a speleological perspective that contextualizes the exploration challenges and the contributions made by him on the visited caves. The publications of this author had an important subsequent impact on the literature dedicated to Mallorcan cavities throughout the 19th century. There is no doubt that Joaquim Maria Bover must be considered a key player in the dissemination and early knowledge of the caves of Mallorca, and can be described as a true pioneer of speleology on our island.

## Resumen

Dentro del panorama espeleológico de la primera mitad del siglo XIX en Mallorca destaca la figura de Joaquim Maria Bover de Rosselló (1810-1865), literato e investigador centrado principalmente en temas históricos. Este autor publicó entre 1836 y 1844 la descripción detallada de cuatro cuevas de la isla: Coves d'Artà, o de l'Ermita (Capdepera), Cova Nova de Son Lluís (Porreres), Cova de Can Sion (Pollença) y Cova de Canet (Esporles). En las siguientes páginas se efectúa una aproximación a esta faceta de su obra, realizada desde una perspectiva espeleológica que contextualice las dificultades exploratorias y las aportaciones efectuadas por él sobre las cuevas visitadas. Las publicaciones de este autor tuvieron una importante repercusión posterior en la bibliografía dedicada a las cavidades mallorquinas a lo largo del siglo XIX. No cabe ninguna duda que Joaquim Maria Bover ha de ser considerado una pieza clave en la divulgación y conocimiento temprano de las cuevas de Mallorca, pudiendo ser calificado de auténtico pionero de las inquietudes espeleológicas en nuestra isla.

Ginés, J. i Ginés, A. (2022): L'obra espeleològica de Joaquim Maria Bover de Rosselló (1810-1865). Papers Soc. Espeleo. Balear, 5: 1-43. ISSN-e 2605-3144. © Societat Espeleològica Balear.  
**Rebut:** 17 març 2022; **Revisat:** 30 març 2022; **Acceptat:** 5 abril 2022.  
**Publicat online:** 19 abril 2022.

## Introducció

Les primeres mencions escrites sobre coves de Mallorca les trobem als segles XVI i XVII de la mà d'historiadors i geògrafs locals (BINIMELIS, 1595; DAMETO, 1632), que esmenten unes poques coves de l'illa, referint-se molt en particular a les Coves d'Artà (Capdepera), conegudes aleshores com a Cova de l'Ermita. Malgrat aquests antecedents, s'haurà d'esperar gairebé dos segles més per trobar la primera ressenya una mica extensa d'aquesta cavitat, la qual apareix inclosa en una obra geogràfica de caràcter general escrita per ANTILLÓN (1815); la descripció que fa de les Coves d'Artà és molt vaga i, al llarg de gairebé cinc planes, reproduïx les impressions d'una visita efectuada per ell pocs anys abans (ANTILLÓN, 1811). Convé ressaltar que a començaments del segle XIX, l'esmentada cova era l'única de l'illa que comptava amb una descripció escrita una mica detallada.

Des d'un punt de vista espeleològic, al llarg de la primera meitat del segle XIX és necessari referir-se de manera indefugible a la figura i l'obra de Joaquim Maria Bover de Rosselló. Aquest polifacètic erudit i escriptor demostrarà un interès notable cap als fenòmens subterranis de Mallorca, que es materialitzarà en quatre descripcions literàries de coves naturals de l'illa (BOVER, 1836, 1839a, 1842a, 1844a), entre les quals es compten les ja anomenades Coves d'Artà, juntament amb altres tres cavitats que no es trobaven documentades fins aleshores: la Cova Nova de Son Lluís (Porreres), la Cova de Can Sion (Pollença) i la Cova de Canet (Esporles). D'aquesta manera, s'eixamplà de manera notable el molt migrat coneixement espeleològic de l'illa, fet que es veurà àmpliament difós en algunes

obres posteriors de caràcter geogràfic, com per exemple les de MADOZ (1847) o de PUIG Y LARRAZ (1896).

El present treball passa revista –des de la perspectiva espeleològica– a l’obra escrita de Joaquim Maria Bover, efectuant una aproximació que intentarà situar les dificultats exploratòries i les observacions aportades, dins del context dels coneixements sobre el món subterrani de Mallorca al llarg del segle XIX. Aquestes pàgines, a més d’analitzar els escrits i les observacions de l’autor sobre les quatre coves abans citades, s’ocuparan també de les referències esporàdiques a altres cavitats illenques que apareixen esmentades a la seva extensa producció històrica i literària. Finalment, s’exposen algunes consideracions sobre la repercussió que les publicacions de Bover tingueren en les recopilacions i publicacions posteriors, dedicades a les cavitats subterrànies de Mallorca.

Per tal de completar aquest treball s’incorporen com a annexos, les reproduccions facsímils de l’obra espeleològica de Bover, publicada a Palma entre els anys 1836 i 1844. Algunes reedicions d’aquests opuscles poden ser consultades on-line, però considerem adequat reproduir aquí les versions publicades a la nostra ciutat per la *Imprenta de D. Juan Guasp*, en raó de la seva raresa. Els annexos inclouen també alguns manuscrits inèdits de l’autor, que presenten alguna mena d’interès espeleològic.

## El personatge

Nascut a Sevilla el 1810, Joaquim Maria Bover de Rosselló (Figura 1) va residir des de la seva infància a Mallorca, amb estades esporàdiques a Madrid. Fou un dels lletrats i erudits cabdals a la vida cultural mallorquina del segle XIX, i és considerat un autèntic polígraf que va fer incursions en les més diverses branques del coneixement de l’època: història, geografia, biografia, numismàtica, literatura en general i poesia (GEM - *Gran Enciclopèdia de Mallorca*, 1989). Va dedicar bona part de la seva vida a recopilar i transcriure documents diversos, que agrupà en 18 toms del que es coneix com *Miscelàneas Històriques Majoricensas*, les quals utilitzava per tal de documentar i escriure les seves obres.

Ostentà el títol de *Cronista General del Regne de Mallorca*, després de la mort del seu adversari en temes històrics Antoni Furió. Fou fundador de l’*Acadèmia Mallorquina de Literatura, Antiguitats i Belles Arts* (1837), així com membre de la *Reial Acadèmia de les Bones Lletres*, de Barcelona, i de la *Real Academia de la Historia*, de Madrid.

La seva principal obra de caire geogràfic és el compendi *Notícies històrico-topogràfiques de la isla de Mallorca, estadística general de ella y períodos memorables de su historia* (BOVER, 1836), que va comptar amb una segona edició ampliada, la qual fou publicada poc abans de la mort del seu autor (BOVER, 1864). Morí a Palma el 1865, deixant una ingent tasca bibliogràfica que apareix sistematitzada als treballs de BOVER-PUJOL (1981) i de CIRERA (1981).



Figura 1: Retrats de Joaquim Maria Bover de Rosselló (1810-1865). **a:** Gravats publicat a Madrid el 1848. **b:** Imatge presa per Jules Virenque (1824-1876), fotògraf francès establert a Mallorca; sense data.  
 Figure 1: Portraits of Joaquim Maria Bover de Rosselló (1810-1865). **a:** Engraving published at Madrid in 1848. **b:** Portrait by Jules Virenque (1824-1876), French photographer established in Mallorca; unknown date.

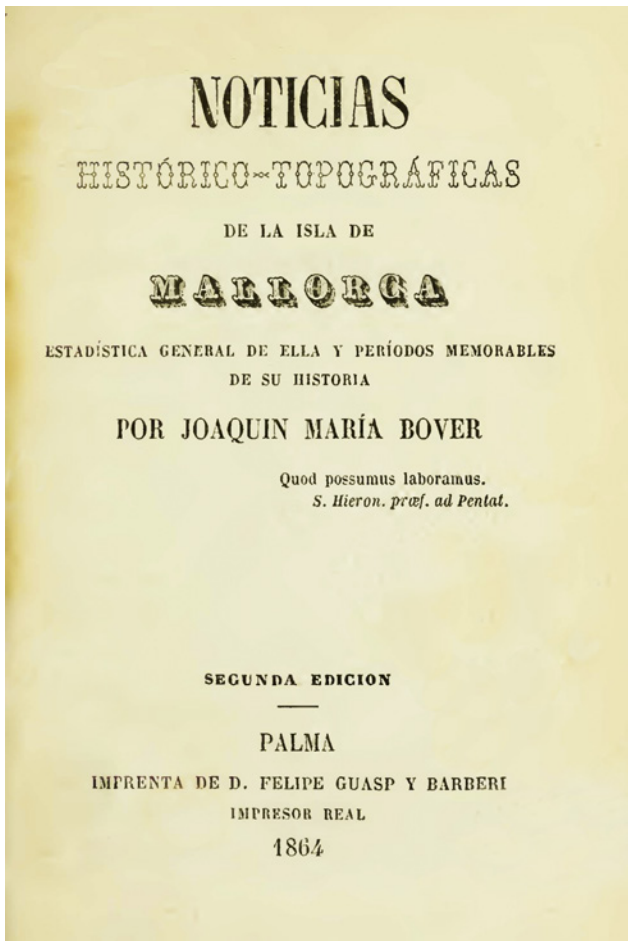


Figura 2: Coberta de la segona edició de la principal obra històrica i geogràfica de Joaquim Maria Bover, publicada a Palma el 1864.  
 Figure 2: Cover of the second edition of the most relevant historical and geographical book of Joaquim Maria Bover, published at Palma in 1864.

## Les seves aportacions a la bibliografia espeleològica

Malgrat que l'obra de Joaquim Maria Bover es mou principalment dins dels àmbits històric i literari, no hi ha cap dubte de les seves inquietuds relacionades amb la naturalesa i, en concret, amb les cavitats subterrànies. Per citar un exemple clar, al seu llibre *Noticias histórico-topográficas de la isla de Mallorca* (BOVER, 1836, 1864), l'autor aporta dades sobre jaciments minerals així com algunes consideracions geològiques sobre la formació de l'illa, encara que amb greus errors i mancades de rigor científic, tal com assenyala DARDER (1946).

De fet, l'esmentat llibre de BOVER (1836) –que pot ser considerat una de les seves obres fonamentals– incorpora una de les primeres descripcions detallades existents sobre les Coves d'Artà (Capdepera), la qual es troba redactada en un format i amb un estil semblant als tres opuscles que l'autor publicarà després, entre 1839 i 1844, dedicats respectivament a la Cova Nova de Son Lluís (Porreres), la Cova de Can Sion (Pollença) i la Cova de Canet (Esporles). Aquestes descripcions de coves importants de l'illa tenen diversos trets en comú: un estil d'escriptura força literari, el qual fa difícil reconèixer molts indrets de les cavitats; la seva breu extensió, que no supera les sis pàgines; i, finalment, que totes elles compten amb reedicions diverses en altres publicacions periòdiques de l'època. Tots aquests aspectes seran tractats tot seguit, incloent-hi algunes informacions concises sobre les característiques de cada cavitat i altres dades necessàries des d'una perspectiva espeleològica.

### *Coves d'Artà (Capdepera)*

El primer text descriptiu sobre una cova de Mallorca publicat per Bover tracta de les famoses Coves d'Artà, i es troba inclòs a les pàgines que van de la 64 fins a la 68 del seu més important llibre històric i geogràfic titulat *Noticias histórico-topográficas de la isla de Mallorca*, concretament dins d'un capítol dedicat a les *Bellezas de la naturaleza y del arte que existen en la Isla, Gruta de Artà* (Annex 1). Aquest llibre fou imprès a Palma per la *Imprenta Real regentada por D. Juan Guasp* (BOVER, 1836), la qual també va publicar algunes dècades després una segona edició corregida i augmentada (BOVER, 1864; Figura 2).

Segons es llegeix en la segona edició del llibre de Bover, ell va visitar aquesta important cova l'any 1834, malgrat que a l'edició original la data indicada de la visita és 1825 (veure Annex 1), data poc plausible en raó de la juvenesa de l'autor que estaria en plena adolescència. Les impressions d'aquesta visita el varen permetre elaborar una descripció de la cavitat de poc més de 4 pàgines, que segons reconeix va comptar amb l'ajut de les notes recollides pel rector de la parròquia de Sant Nicolau, de Palma, D. Antoni Cabrer; personatge que més endavant publicarà una extensa descripció de les Coves d'Artà, també conegudes en aquells temps com a Cova de l'Ermida (CABRER, 1840).

La descripció que fa de la cova és molt literària i fantasiosa, de tal manera que resulta molt difícil reconèixer alguna de les seves sales o llocs singulars. Tota la descripció es centra en els mimetismes de les formacions calcàries amb tot tipus d'objectes: columnates, bustos, persones, animals fantàstics, etc. Algunes parts de la descripció són clarament exagerades, donat que es parla de fondalades esglaiadores, així com de la presència d'aigua en forma d'una "*fuenta cristalina*" o fins i tot d'una "*espantosa profundidad de agua*", aspectes tots ells que no es corresponen gens amb la realitat de la cova que es descrivia.

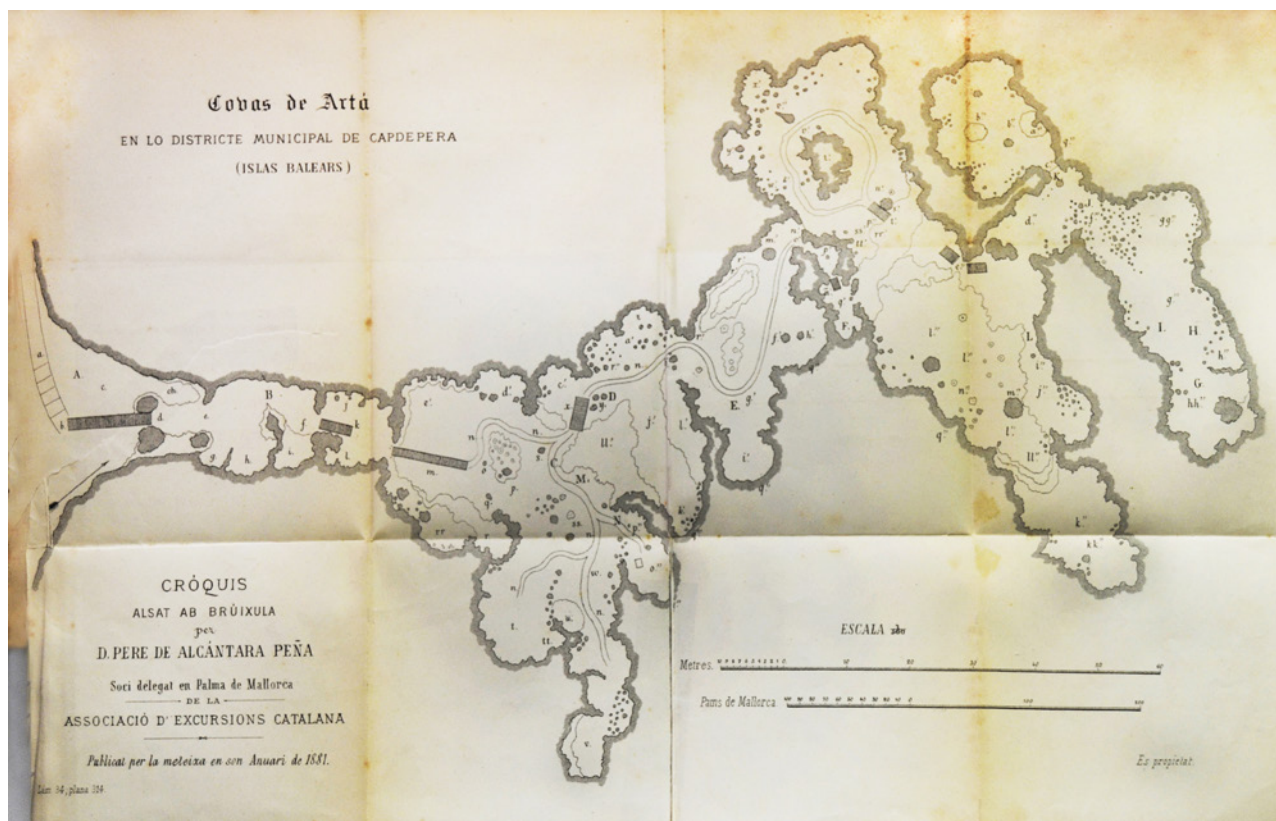


Figura 3: Primera topografia de les Coves d'Artà (Capdepera), elaborada el segle XIX per Pere d'Alcàntara Peña, i retolada en català en ocasió d'una visita a Mallorca de l'Associació d'Excursions Catalana (Font: PEÑA, 1882).  
 Figure 3: First topographic survey of Coves d'Artà (Capdepera), performed in the 19th century by Pere d'Alcàntara Peña, and captioned in Catalan language on the occasion of a trip to Mallorca of the Associació d'Excursions Catalana (Source: PEÑA, 1882).

Convé esmentar que en aquells moments no es disposava d'una topografia d'aquesta famosa cova, que pogués facilitar la seva descripció. De fet el primer plànol de les Coves d'Artà no serà aixecat fins al 1862 per Pere d'Alcàntara Peña, i es veurà publicat el darrer quart del segle XIX, primerament amb els rètols en alemany –en el treball de caire botànic de WILLKOMM (1876)– i més tard amb textos en català (Figura 3), en ocasió de la visita efectuada el 1880 per l'Associació d'Excursions Catalana (TOBELLA, 1882; PEÑA, 1882).

Dins la descripció que es fa de la cavitat, tan sols es pot reconèixer clarament el ressalt vertical o “*profunda sima de 84 palmos de hondo*”, que dona accés a la zona coneguda com l'*Infern* (ENSEÑAT et al., 2021). Bover complementa la seva descripció amb mesures d'algunes sales, expressades en diferents unitats: *pies, pasos, palmos, varas*, i *toesas*; a algunes de les sales se'ls atribueix mides de fins a 300 i 400 peus de circumferència.

Malgrat el caràcter fantasiós del text, des del punt de vista morfològic, resulta interessant la següent frase: “... una hermosa galería con una especie de bustos corre al rededor de esta pieza, de cuya bóveda penden unas ruedas”. Probablement l'autor es refereix a les molt nombroses formacions en forma de discos, de vegades de gran mida, que sovintegen al llarg de tota la cavitat (GINÉS et al., 2019). Una altra observació que cal remarcar és que Bover menciona la presència de molts de noms escrits amb carbó per tot arreu, assenyalant dos d'ells corresponents als anys 1517 i 1614.

No hi ha cap dubte que l'exploració de les Coves d'Artà revestia en aquells moments una certa dificultat, encara que ja era normal aleshores comptar amb l'ajut de “*prácticos*” (ANTILLÓN, 1815), que feien funcions de guia i s'ocupaven d'aspectes com la il·luminació i la superació dels passatges dificultosos. La cavitat és relativament extensa, amb un desenvolupament d'uns 1.100 m (ENSEÑAT et al., 2021); la seva topografia és bastant complexa, sobretot degut a la gran profusió de columnes, estalagmites i tot tipus d'espeleotemes que compartimenten i individualitzen les sales. Així mateix, cal remarcar el gran volum de les seves sales i l'existència d'importants desnivells, entre els que es trobava el ressalt vertical de devers 12 m, esmentat abans, que permetia l'accés a la zona que es coneixia com l'*Infern*, que forma part del que es denominava com la *segona cova*.

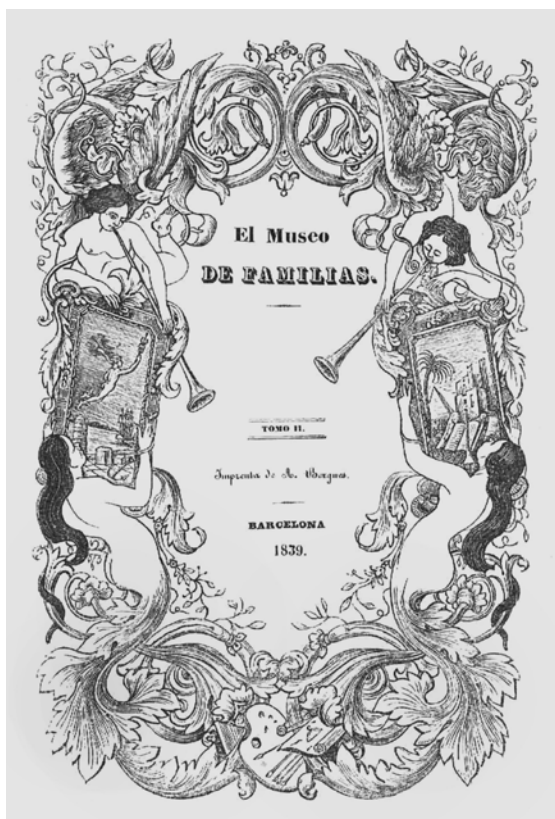


Figura 4: Portada del volum de la revista il·lustrada *El Museo de Familias* on es va publicar una segona versió de la descripció de la Cova Nova de Son Lluís (BOVER, 1839b).  
 Figure 4: Cover of the volume of the illustrated magazine *El Museo de Familias* where a second version of the description of Cova Nova de Son Lluís was published (BOVER, 1839b).

**Cova Nova de Son Lluís (Porreres)**

La descripció d'aquesta cavitat, que fins aleshores no havia estat documentada, es va publicar en forma d'un opuscle de 4 pàgines (Annex 2) imprès a Palma per la *Imprenta Nacional á cargo de D. Juan Guasp* (BOVER, 1839a). Aquest escrit comptà amb una altra edició, el mateix any, publicada a la revista il·lustrada de l'època denominada *El Museo de Familias*, de Barcelona (BOVER, 1839b; Figura 4); cal remarcar que aquesta edició es caracteritza pel seu títol més alambinat: *Descripción de la milagrosa Gruta de Son Lluís en la isla de Mallorca*, malgrat que el text és idèntic al de l'opuscle original. Sembla ser que també es va reproduir al *Diario Constitucional de Palma*, segons assenyala BOVER-PUJOL (1981), encara que no hem pogut localitzar ni consultar l'esmentada publicació.

L'exploració de Bover i alguns amics seus tingué lloc el 6 d'abril de 1839, per tant quan ell tenia una edat de devers 29 anys. La visita es va estendre durant unes tres hores, si ens atenem als horaris que l'autor indica a l'opuscle, i comptà amb la participació d'alguns "prácticos", fet habitual en les exploracions de l'època i que a més denotaria que la cavitat era freqüentada de tant en tant. En aquest sentit, al text es mencionen visites anteriors efectuades per D. Sebastian Roig i pel naturalista José Serrá, personatges dels quals no tenim dades.

La descripció és certament molt literària i recarregada, fet que no impedeix reconèixer alguns dels trets principals de la cova (GINÉS & GINÉS, 2006), com són el pou inicial que era superat mitjançant una "... escalera de 22 palmos de largo ...", així com els petits ressalts successius que conformen la zona d'entrada a la cavitat, els quals eren descendits amb l'ajut de cordes. El llenguatge del text és grandiloqüent i exagerat, parlant de la presència de precipicis horribles fins arribar a

la sala central de la cova, molt elevada, i amb unes dimensions de "... 100 pasos de longitud y unos 20 de latitud" (Figura 5).

Tot al llarg de l'escrit sovintegen les al·lusions de caràcter mimètic que fan referència a persones, animals o objectes de molt diversa índole: una verge amb el seu infant, sarcòfags, trompeteria d'orgues, ruïnes, castells, ous fregits, raïms, etc. Aquestes al·lusions fantàsiques es mesclen amb altres de caire arquitectònic, comparant l'encant de la cavitat amb llocs com la mesquita de Còrdoba o la Alhambra de Granada, o citant autors clàssics com Plini o Diodor Sícul.

El text descriptiu cita dues sales concretes de la cova: la *cambrà de sa monja*, sense cap interès especial, així com la *cambrà des general* (Figura 5). Aquesta petita sala es troba ben ornamentada per abundants formacions calcàries, i en ella es localitzen nombrosos grafitos de visitants, entre els quals destaca el

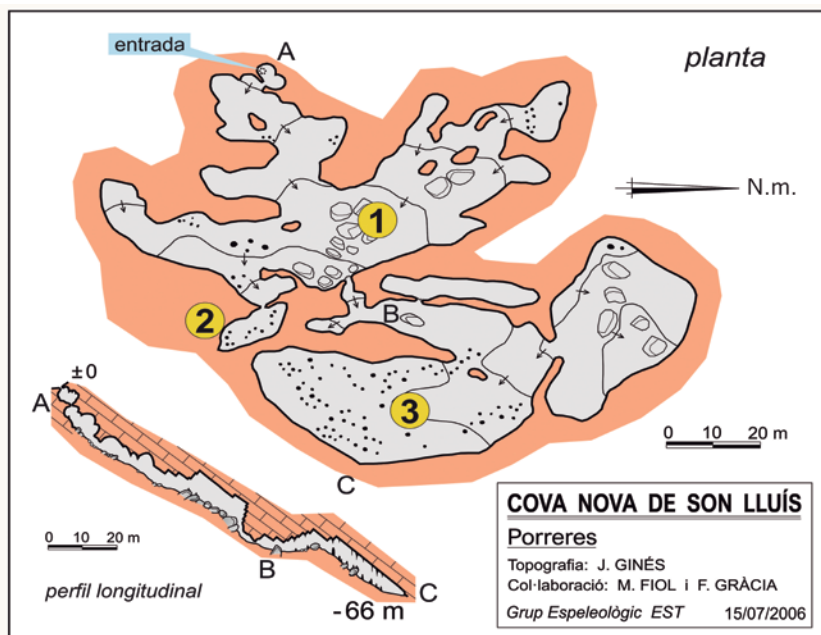


Figura 5: Topografia simplificada de la Cova Nova de Son Lluís (Porreres), publicada al treball de GINÉS & GINÉS (2006). 1: gran sala central; 2: *cambrà des General*; 3: sala Milagrosa, o sala final.  
 Figure 5: Simplified topographic survey of Cova Nova de Son Lluís (Porreres), published by GINÉS & GINÉS (2006). 1: big central chamber; 2: *cambrà des General*; 3: final chamber, known as *Sala Milagrosa*.



Figura 6: Cova Nova de Son Lluís (Porreres). **a:** vista parcial de la sala Milagrosa; observi's l'espeleòleg situat a la part inferior dreta de la imatge (Foto: A. Merino). **b:** grafits a les parets de la cambra des General. **c:** grafits a la zona d'accés a la sala Milagrosa (Fotos: J. Ginés).  
 Figure 6: Cova Nova de Son Lluís (Porreres). **a:** partial view of the final chamber, known as Sala Milagrosa; note the caver in the lower right corner of the picture (Photo: A. Merino). **b:** graffiti on the walls of the room named Cambra des General. **c:** graffiti observed at the access zone to Sala Milagrosa chamber (Photos: J. Ginés).

nom escrit el 1909 per Norbert Font i Sagué, pioner de l'espeleologia catalana (GINÉS & GINÉS, 2006; ARAGONÈS, 2021). Cap al final de la descripció es reconeix amb claredat l'esplèndida sala terminal de la cova, que portà l'autor a qualificar-la de *Milagrosa* en una de les edicions del seu opuscle (BOVER, 1839b). Es pot llegir en el text la següent descripció força encomiàstica: "... un estrecho boquerón lleva al mágico salón que puede admirarse como la maravilla de estas preciosas grutas". En aquest espectacular sector són visibles diversos grans grafits que Joaquim Maria Bover escrigué amb carbó a diversos indrets de la sala (Figura 6).

Una menció especial mereixen els problemes de respiració que presenta la cova, per mor de les elevades concentracions de diòxid de carboni. De fet, s'han mesurat valors de CO<sub>2</sub> superiors al 5,5% en la sala central de la cavitat (juny de 2016), que feien extremadament penós l'accés a les sales més internes de la cova; valors similars han estat observats en altres estacions de l'any, com per exemple el 5,4% mesurat el febrer de 2008. Aquests problemes relacionats amb l'atmosfera enrarida de la cavitat no passaren inadvertits a Bover que diu: "... la respiración escasea gradualmente, las luces se muestran muy recortadas, con grande pavesa, y con amenaza de querer extinguirse". Dels problemes ocasionats per les elevades concentracions de CO<sub>2</sub> que es donaven a la Cova Nova de Son Lluís es va fer ressò posteriorment MARTEL (1903), encara que no la visità, així com també JOLY (1929) malgrat que aquest darrer autor minimitza les dificultats respiratòries observades per ell durant la seva exploració.

La cova que ens ocupa presenta un desenvolupament al voltant dels 700 m i assoleix un desnivell de -66 m (GINÉS & GINÉS, 2006). No hi ha cap dubte que aquesta exploració de Bover pot ser qualificada de dificultosa, donat que requeria la superació dels trams verticals inicials, mitjançant l'ús d'escales i cordes, tenint a més en consideració que la profunditat que s'assolia era relativament considerable per a l'època. A tot això, cal afegir els problemes de respiració que suposaven les concentracions elevades de CO<sub>2</sub>, que a la vegada dificultaven el funcionament dels precaris sistemes d'il·luminació.

### ***Cova de Can Sion (Pollença)***

L'opuscle dedicat a aquesta cova pollencina, fins aleshores inèdita, consta de 4 pàgines (Annex 3) impreses a Palma per la impremta *Guasp* (BOVER, 1842a). Així mateix, aparegué també publicat al *Diario Constitucional de Palma*, amb la peculiaritat que el títol de l'article es més extens i concret: "*Estudios geológicos, Gruta de Can Sion en Pollensa*" (BOVER, 1842b; Figura 7).

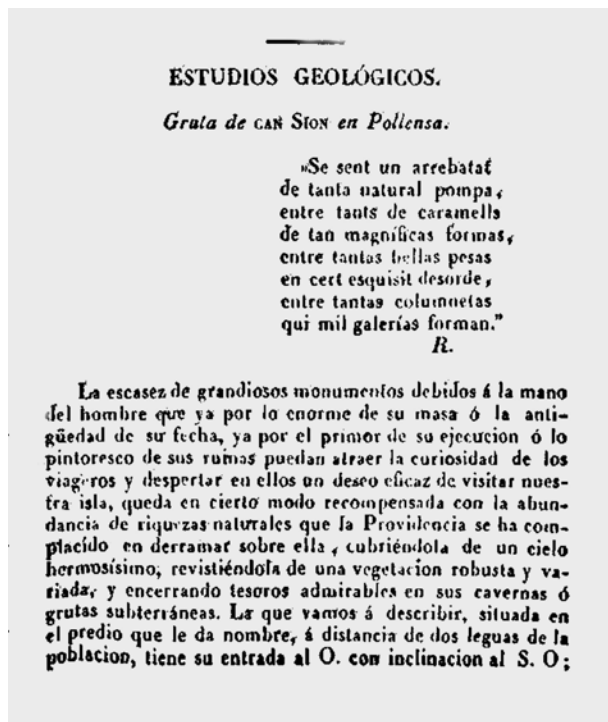


Figura 7: Capçalera de la versió publicada al *Diario Constitucional de Palma* reproduint la descripció de la Cova de Can Sion, a Pollença (BOVER, 1842b).

Figure 7: Heading of a version published in the *Diario Constitucional de Palma* reproducing the description of Cova de Can Sion, in Pollença (BOVER, 1842b).

En aquesta ocasió, Bover no deixa constància de la data de l'exploració, encara que informa al lector sobre la durada de la seva incursió subterrània (4 hores i mitja), efectuada amb alguns companys dels que no dóna dades. Com a resultat de la visita a la cavitat va elaborar un text que es caracteritza per dos aspectes una mica contraposats: per una banda és l'escrit més literari dels quatre que dedicà a coves de l'illa i, per altre costat, és el que conté més informacions de caire geològic o morfològic, malgrat que algunes no són massa encertades.

Des del punt de vista literari, l'opuscle inclou quatre poesies: dues d'elles obren i tanquen respectivament el text, mentre que altres dues estan intercalades en la descripció de la cova (Annex 3). Així mateix, Bover utilitza de bell nou un passatge literari de personatges bíblics hebreus (*Ananias, Azarías i Misael*) al que ja s'al·ludia en la descripció de la Cova Nova de Son Lluís, de Porreres.

Com és habitual en els textos espeleològics de l'autor, el reconeixement dels sectors de la cavitat es fa molt difícil, i més en aquest cas en que la topografia de la cova és molt complexa (Figura 8), en tractar-se pràcticament d'una gran sala molt compartimentada i amb uns desnivells descendents notables tot al voltant de la mateixa (ENCINAS, 2014). En aquest cas, les al·lusions sobre mimetismes se centren sobretot en aspectes arquitectònics: pilastres, columnes salomòniques o estriades, cariàtides, peristils, etc.

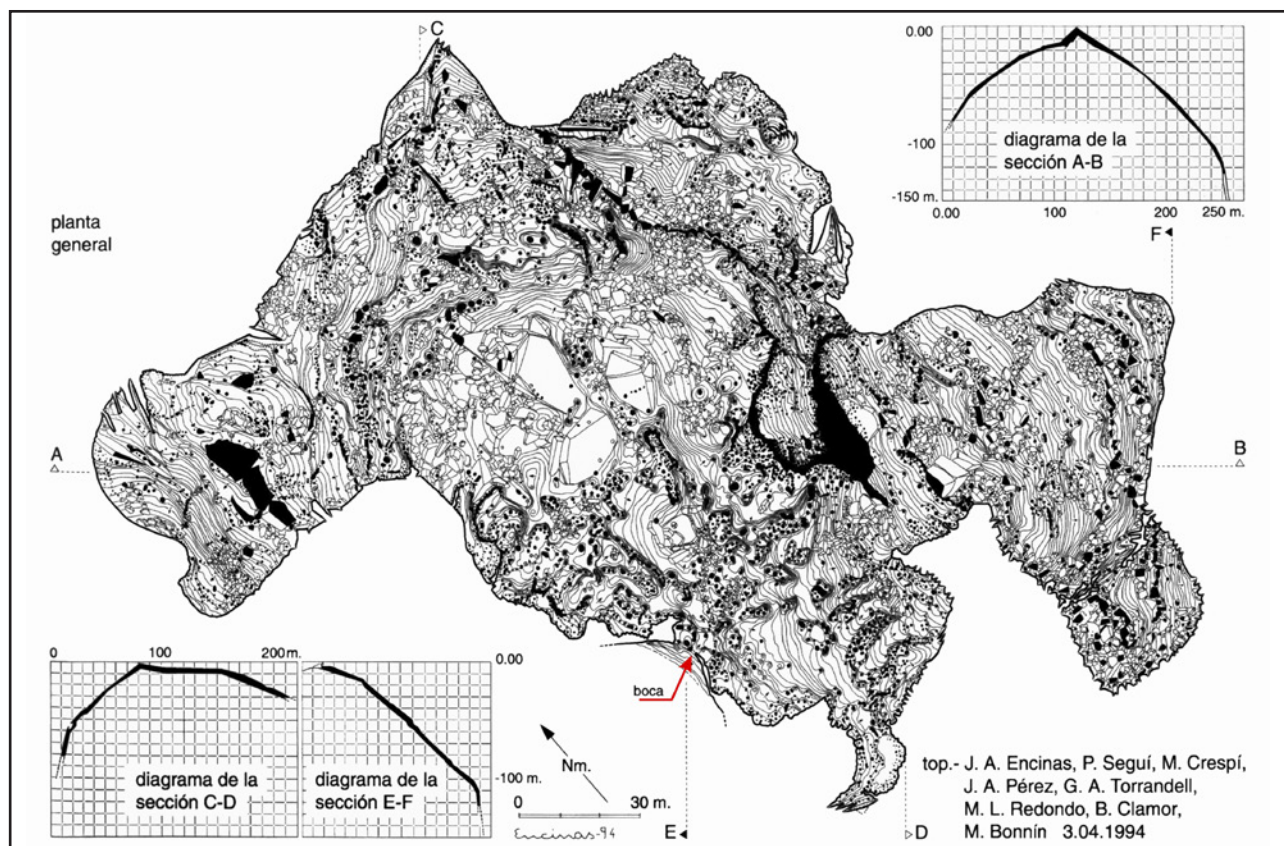


Figure 8: Topografia de la Cova de Can Sion (Pollença), inclosa al llibre d'ENCINAS (2014).

Figure 8: Topographic survey of Cova de Can Sion (Pollença), included in the book published by ENCINAS (2014).

Ja des del començament del text s'exalcen les riqueses naturals de l'illa, de les quals la Cova de Can Sion seria un exemple notable. Com és del tot lògic, les formacions calcàries –o espeleotemes– que adornen la cavitat, reben nombrosos elogis; resulta interessant la descripció que fa d'un receptacle similar a un “sarcófago romano”, que podria fer referència a algun dels grans gours que hi ha relativament a prop de l'entrada de la cova. Continuant amb els espeleotemes, és molt curiosa la nota a peu de plana –existent a la pàgina 3 de l'opuscle (veure l'Annex 3)– on es fa una defensa aferrissada del terme “huevos fritos”, utilitzat per Bover en les descripcions de les Coves d'Artà i de la Cova Nova de Son Lluís, per fer referència a les formacions estalagmítiques d'aquest aspecte; a l'esmentada nota a peu de pàgina, l'autor contraposa aquest nom col·loquial amb un seguit de termes geològics que resulten del tot desgavellats.

Des del punt de vista morfològic, es deixa constància dels processos generalitzats d'esfondrament, que originen acumulacions de roques despreses del sòtil. Respecte de la gènesi de la cavitat, es diu textualment: “... *su formación se debe acaso á algun hundimiento que puede datar de las épocas geológicas en que por todos los confines del mundo se sintieron las erupciones basálticas, tal lo demuestra el carácter que en su interior presenta*”. Així mateix, Bover constata l'existència de fenòmens de solifluxió que provoquen el trencament de columnes: “... *un hundimiento ha partido una columna en dos mitades de modo que la superior ha quedado pegada a la bóveda, y la inferior al pavimento*”. En resum, encara que amb algunes inexactituds importants, l'autor reconeix els trets generals de la morfologia d'esfondrament que caracteritza la cavitat.

La Cova de Can Sion està constituïda bàsicament per una enorme sala de més de 250 m d'eix major, que tot al seu voltant va guanyant fondària fins assolir un desnivell que supera en determinats punts els -120 m (ENCINAS, 2014); malgrat que resulta molt difícil d'avaluar, el seu desenvolupament es xifra en devers 1.800 m. La cavitat no presentava grans dificultats exploratòries per als espeleòlegs ocasionals del segle XIX, a part dels possibles problemes d'orientació donat el caràcter una mica laberíntic d'alguns dels àmbits de la cova. De totes maneres, en base a la descripció de Bover, pareix que la visita es va limitar a les zones superiors de la cavitat situades a l'esquerra de l'entrada, i als sectors descendents que s'estenen just davant l'accés a la cova.

### Cova de Canet (Esporles)

La descripció d'aquesta cova, que fins aleshores romaní inèdita, consta de 5 pàgines i una coberta (Annex 4) impreses a Palma per la *Imprenta Nacional á cargo de D. Juan Guasp* (BOVER, 1844a). Aquest opuscle va comptar amb dues edicions, el mateix any, aparegudes a la *Revista Balear* (BOVER, 1844b; Figura 9) i al *Diario Constitucional de Palma* (BOVER, 1844c).

El començament del text que ens ocupa ara és molt semblant al de l'escrit que va ser publicat dos anys abans sobre la Cova de Can Sion (BOVER, 1842a), al qual remet explícitament Bover per tal de glossar les riqueses naturals i els tresors subterranis de Mallorca. Les analogies entre les descripcions d'ambdues coves són ben patents ja que, a la plana inicial del present opuscle dedicat a la Cova de Canet (BOVER, 1844a), l'autor reproduïx literalment les seves conjectures anteriors sobre la formació de la cavitat pollencina abans referida. Per acabar d'arrodonir les semblances de les

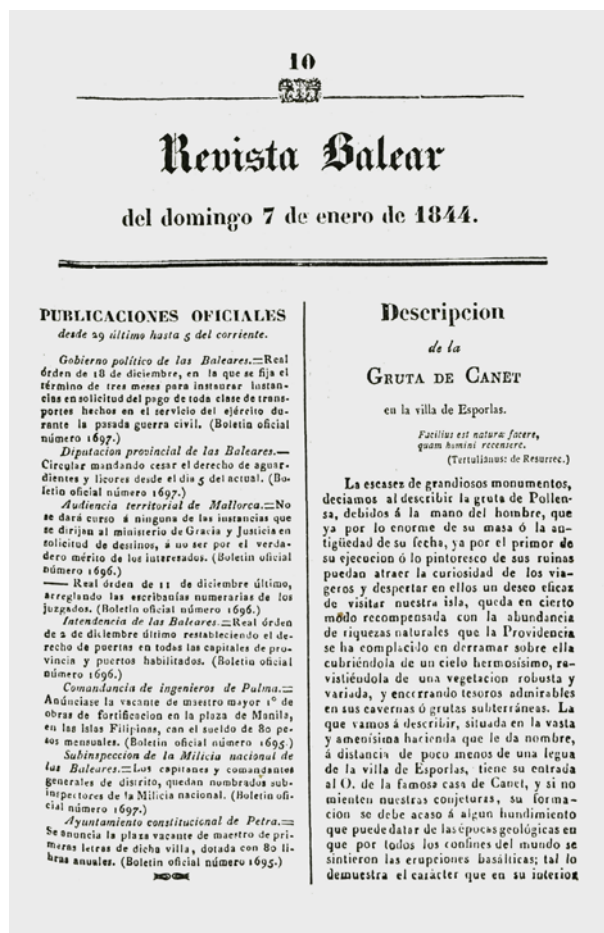


Figura 9: Coberta de la versió publicada a la *Revista Balear* reproduint la descripció de la Cova de Canet, a Esporles (BOVER, 1844b).

Figure 9: Cover of a version published in the *Revista Balear* reproducing the description of Cova de Canet, in Esporles (BOVER, 1844b).



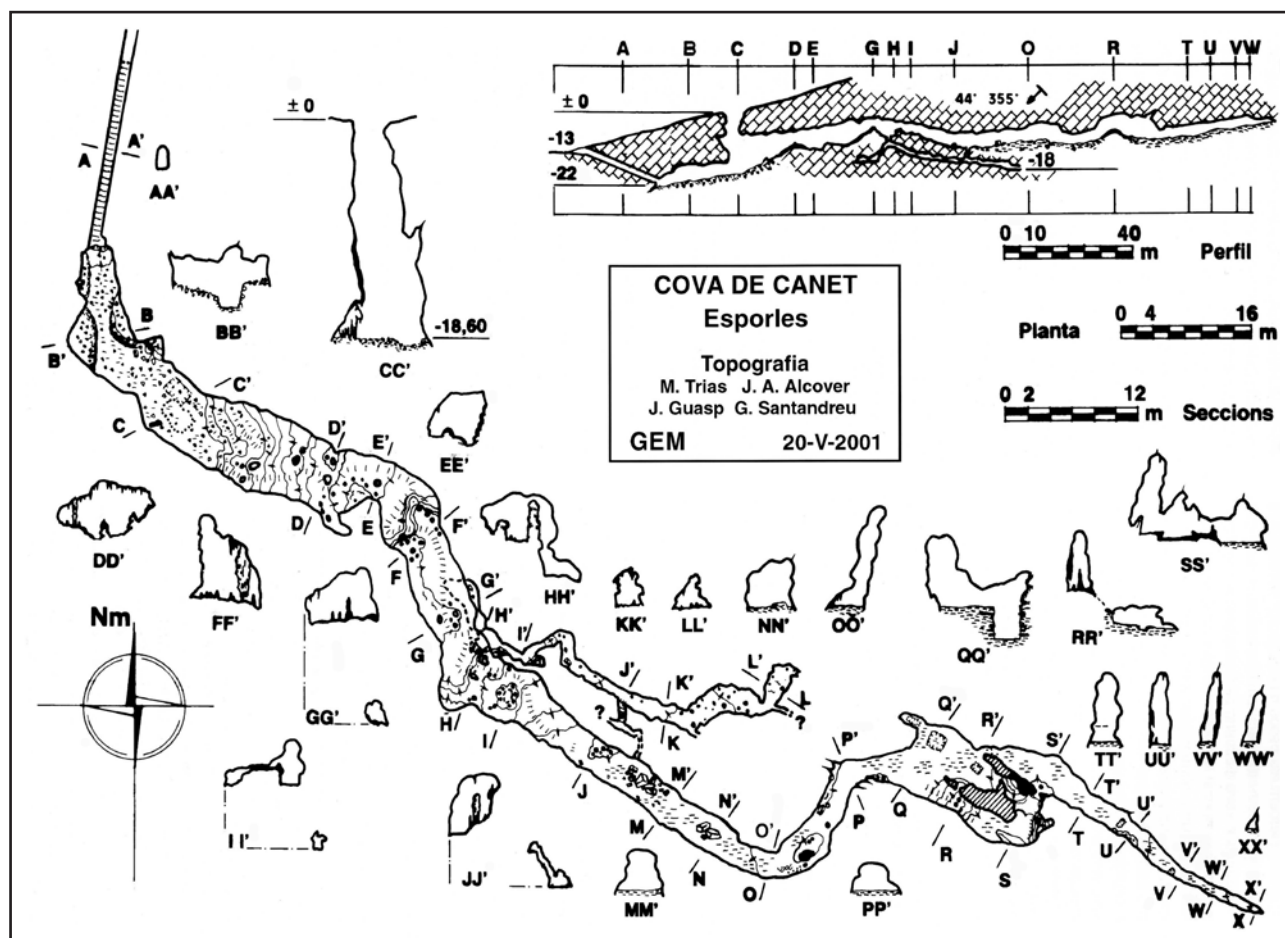


Figura 10: Topografia de la Cova de Canet (Esporles), que apareix publicada al treball arqueològic d'ALCOVER et al. (2001).  
 Figure 10: Topographic survey of Cova de Canet (Esporles) published in an archaeological paper by ALCOVER et al. (2001).

publicacions esmentades, el final d'aquest text sobre la Cova de Canet inclou els mateixos versos que tancaven pocs anys enrere la descripció que feia de la Cova de Can Sion.

L'accés a la cavitat es feia per un avenc de 19 m de fondària que és descrit com: *“Una profunditat de 95 palmos que al asomarse parece un espantoso vorágine ...”*. Aquesta vertical era superada mitjançant cordes amb l'ajut d'una *“garrucha”* (politja), donat que l'actual entrada artificial no estava oberta (Figura 10). A la sala inicial, just després de davallar el pou d'accés, Bover reporta activitats d'extracció de pedra per part d'alguns *“canteros”* que extreien *“piezas de jaspe y de sulfato de cal”*.

L'estil de la descripció és molt similar al de les obres anteriors de l'autor, caracteritzat pel seu posat fantasiós, amb nombroses al·lusions arquitectòniques i literàries. A mitjan descripció no manquen exclamacions sobre la felicitat que suposa l'observació del gran espectacle de la naturalesa i de les meravelles de l'omnipotent ser que les va crear. Les referències a aspectes mimètics són abundants i molt variades: pastissos, arbustos, gerros de flors, edificis militars, construccions bizantines, etc. Malgrat tot això, la descripció de la cova és relativament fàcil de resseguir, degut a la disposició més aviat lineal i simple de les seves galeries (Figura 10). Algunes sales de la cova és comparada amb el *“cuarto de la monja”*, de la Cova Nova de Son Lluís, descrit per Bover un lustre abans. La descripció finalitza amb una observació literària sobre una de les darreres sales, que afirma podria semblar-se a una decoració del drama *El subterráneo de Heilberg*, de Gaspar Fernando Coll (1826-1855).

Pel que fa a les observacions naturalístiques, de manera més aviat desafortunada reproduïx textualment el que va dir sobre la formació de la Cova de Can Sion (BOVER, 1842a); d'aquesta manera atribueix la gènesi de la cavitat a un esfondrament en temps geològics passats, idea que era plausible en el cas de la Cova de Can Sion però no en la cavitat que ens ocupa ara. Precisament deixa constància que algunes galeries tenen voltes de canó, fet que està en consonància amb la morfologia de galeries freàtiques lineals que presenta la cova. Així mateix, és necessari remarcar que Bover reconeix

que la Cova de Canet està excavada en una “*roca de puddinga*”, fet que és concordant amb la seva excavació en els conglomerats calcaris del burdigalià (miocè inferior). Un darrer aspecte terminològic a remarcar consisteix en l'ús freqüent del terme “*conjelaciones*”, per tal de fer referència als espeleotemes en general, en raó de la seva similitud morfològica amb els caramells de gel.

La Cova de Canet té un recorregut d'uns 300 m que es disposen en galeries més aviat rectilínies (Figura 10). Durant el segle XIX la seva dificultat radicava principalment en la superació de la vertical d'accés, amb l'ajut de cordes i de personal que s'ocupava de recolzar als eventuals visitants.

## **Altres referències a cavitats: les *Misceláneas Históricas Majoricenses***

Joaquim Maria Bover es va dedicar al llarg de la seva vida a recopilar 18 toms, majorment manuscrits per ell mateix, de notes de molt diversa índole en les que predominen les temàtiques històriques, literàries i biogràfiques; no falten tampoc notícies de caràcter geogràfic, que inclouen unes poques referències a diverses cavitats naturals de Mallorca.

Gràcies al treball bibliogràfic de CIRERA (1981) ha estat fàcil mirar d'esbrinar quines altres cavitats de l'illa foren visitades per Bover o almanco mencionades en les seves notes manuscrites, que han estat consultades als extensos fons bibliogràfics de la *Biblioteca de la Fundación Bartolomé March*, de Palma. De fet, les coves mencionades per Bover a les seves *Misceláneas Históricas Majoricenses* són ben escasses, tal i com es pot veure a continuació.

### ***Tom III (1826), full 7. Coves d'Artà (Capdepera)***

La referència a aquesta cavitat es limita a deixar constància de l'observació d'unes inscripcions amb carbó fetes per Josefa Clar (1517) i per Mateo Crispin [sic] (1614), les quals amb posterioritat apareixeran recollides i comentades àmpliament al llibre de CABRER (1840).

### ***Tom VIII (1834), fulls 292-293. Cova de Can Sion (Pollença)***

Es recull una extensa poesia sobre aquesta cova pollencina, escrita en mallorquí per l'advocat Guillermo Roca. Aquest poema, de poc més de 3 planes d'extensió fou escrit arran d'una visita efectuada el 20 de setembre de 1833 per un grup de “*gent curiosa*”, sense especificar més dades. Aquesta visita és bastant anterior a la descripció que BOVER (1842a) publicarà sobre la cavitat.

### ***Tom XIII (1842), full 242. Coves d'Artà (Capdepera)***

Diu textualment: “*Cueva de la Hermita. 8 de Octubre [1841]. Bajamos hasta lo más interior. El descubrimiento de la de Son Lluís ha empañado notablemente su mérito*”. Queda clar que l'autor aprofita per a reivindicar les meravelles que havia observat a la Cova Nova de Son Lluís (Porreres) durant la seva exploració efectuada dos anys abans (BOVER, 1839a). És gairebé segur que en aquesta visita va participar el dibuixant i gravador litogràfic Francesc Xavier Parcerisa, segons es desprèn d'una nota de Bover escrita dos dies després (veure el següent paràgraf).

### ***Tom XIII (1842), full 242 revers. Cova Nova de Son Lluís (Porreres)***

Es menciona una exploració efectuada a aquesta cova, però que arribà tan sols fins a l'estretor que dóna a la sala més interior per mor del desànim dels participants. Menciona que: “*... Sin embargo Parcerisa se resolvió pero al estar abajo no recorrió todos los contornos de aquella estancia. 10 de octubre de 1841*”. Recordarem que Francesc Xavier Parcerisa va publicar just l'any següent la seva important obra *Recuerdos y bellezas de España, Mallorca* (PIFERRER & PARCERISA, 1842).

### ***Tom XV (1846), full 206. Avenc de sa Moneda (Calvià)***

Sens dubte una de les informacions més interessants és la que es refereix a l'Avenc de sa Moneda, important cavitat vertical del municipi de Calvià, que apareix inclosa en unes notes sobre la història

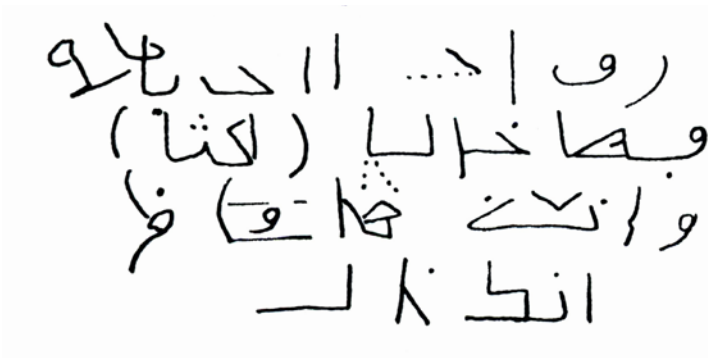


Figura 11: Inscripció àrab que es troba, segons Joaquim Maria Bover, a l'entrada de l'Avenc de sa Moneda (Calvià), tal com apareix transcrita al treball històric de BUSQUETS (1973).  
 Figure 11: Arabic inscription reported by Joaquim Maria Bover close to the entrance of the vertical chasm called Avenc de sa Moneda (Calvià), as it appears transcribed in a historical paper by BUSQUETS (1973).

de la possessió de Bendinat. A les penyes que conformen la vorera de la seva espectacular entrada, Bover va documentar la presència d'una inscripció gravada en la roca amb caràcters que podrien correspondre amb l'escriptura àrab (Annex 5). Segons les seves notes, no va ser possible desxifrar el contingut en estar possiblement incomplets els caràcters de la inscripció, encara que també expressava dubtes sobre a quina llengua corresponia aquesta escriptura. La presumpta inscripció àrab de l'Avenc de sa Moneda aparegué reproduïda (Figura 11) al treball de BUSQUETS (1973), sense aportar dades addicionals a les observacions de Bover; no tenim constància de que s'hagi tornat a trobar la inscripció, ni de que s'hagi avançat en el coneixement del seu significat.

### **Tom XVII (1859), fulls 225-230. Coves d'Artà (Capdepera)**

Aquest tom de les *Miscelàneas* dona cabuda a una interessant descripció de la “*prodigiosa cueva de la Hermita*” (Annex 6), que val la pena comentar amb una mica de detall. El text és bastant llarg –gairebé 12 pàgines manuscrites– i el seu contingut va molt en la línia de la producció espeleològica de l'autor: es tracta d'un text una mica fantasiós i exagerat, farcit de comentaris mimètics sobre les formacions calcàries, i amb abundants anotacions sobre les mides de les sales o dels diversos accidents de la cavitat. Com sempre, resulta molt difícil reconèixer i resseguir el trajecte de la visita efectuada i, per altra banda, en aquesta ocasió manquen els comentaris de caire literari o les poesies.

No hi ha cap dubte que el text es basa en l'experiència pròpia de Bover, però clarament incorpora moltes informacions preses del llibre de CABRER (1840) com són, per exemple, les inscripcions dels segles XVI i XVII, de les quals es manifesta escèptic. Les informacions més curioses es localitzen a la pàgina final del text (veure Annex 6), on es fa ressò del fet que aquesta important cavitat era citada el 1595 per Joan Baptista Binimelis; així mateix, es preocupa de fer constar que l'esmentat autor citava també les anomenades Coves del Drac, properes a Cala Manacor. Finalment, per tal de reafirmar la riquesa subterrània de l'illa, aprofita per a recordar que a la possessió de Son Lluís (Porreres) es varen descobrir recentment cavitats subterrànies naturals similars o superiors a les Coves d'Artà.

### **Tom XVIII (1860), full 224 revers. Cova de Sant Martí (Alcúdia)**

Aquesta referència es limita a deixar constància de les inscripcions existents en un dels arcs de l'altar més modern de la cova, efectuades pels seus constructors: “*Johan Antoni Homs scultor 1632. – Gaspar Sans 1632. – Toni Binimelis 1632. – Toni Suau hober 1632*”.

## **Conclusions**

La producció literària de Joaquim Maria Bover de Rosselló, relativa a coves naturals de Mallorca, és certament destacable per motius ben diversos. De fet, aquest autor va publicar una de les primeres descripcions una mica detallades d'una cova de l'illa, concretament de les Coves d'Artà o de l'Ermita (BOVER, 1836), tan sols superada pel que fa a la seva cronologia primerenca per la publicació d'ANTILLÓN (1815) sobre la mateixa famosa cavitat.

A part d'aquesta primera descripció, Bover va publicar entre els anys 1839 i 1844 tres opuscles sobre coves de Mallorca fins aleshores inèdites (BOVER 1839a, 1842a, 1844a), com són la Cova Nova de Son Lluís (Porreres), la Cova de Can Sion (Pollença) i la Cova de Canet (Esporles). Aquests opuscles comptaren, cadascun d'ells, amb diverses edicions aparegudes a revistes de l'època, que apareixen relacionades a la bibliografia. No hi ha cap dubte, doncs, que les noves descripcions d'algunes cavitats

publicades per Bover eixamplaren notablement el panorama espeleològic de Mallorca que, als començaments del segle XIX, tan sols disposava de comentaris escrits sobre les ja esmentades Coves d'Artà.

Les exploracions realitzades no mancaven d'una certa dificultat. En tots els casos hi havia passatges verticals que necessitaven la utilització de cordes i escales que, en el cas de la Cova de Canet, requeria del descens d'un pou inicial de devers 19 m de fondària. Per altra banda, l'exploració de la Cova Nova de Son Lluís presentava una dificultat addicional, relacionada amb l'atmosfera enrarida de la cavitat deguda a les elevades concentracions de CO<sub>2</sub>, fet que causava problemes respiratoris i d'il·luminació.

Les aportacions de Bover en termes naturalístics o geològics són molt minses i poc consistents, no en va ell era un home de lletres encara que manifestés el seu interès per la naturalesa i les seves manifestacions. No obstant això, en la descripció que fa de la Cova de Can Sion (BOVER, 1842a), inclou observacions encertades sobre els processos de solifluxió que han fracturat algunes columnes estalagmítiques, i relaciona la formació de la cova amb un esfondrament generalitzat en temps geològics anteriors. Malauradament, aplicarà el mateix mecanisme genètic a la Cova de Canet (BOVER, 1844a), cavitat que és una antiga forma de drenatge força evident; cal no obstant reconèixer que l'autor s'adona del caràcter conglomeràtic de la roca de caixa on està excavada aquesta cavitat del municipi d'Esporles.

En un pla totalment diferent, és precís consignar la documentació que Bover aporta, a les seves *Miscelàneas Històriques Majoricenses*, sobre la presumpta inscripció àrab de l'entrada de l'Avenc de sa Moneda (Calvià), que apareix posteriorment recollida per BUSQUETS (1973). Dins d'aquests mateixos manuscrits, cal remarcar l'extensa descripció que fa de bell nou sobre les Coves d'Artà, la qual aporta dades no recollides als seus anteriors escrits sobre la cavitat.

Convé remarcar que l'obra espeleològica de Bover va tenir una repercussió posterior realment notable, donat que les ulteriors recopilacions de cavitats naturals de Mallorca incorporaren indefectiblement les seves aportacions, tal com es constata als treballs de MADDOZ (1847), PRADO (1864), PUIG Y LARRAZ (1896), o MARTEL (1903). En el cas del *Diccionario Geográfico* de Pascual Madoz, resulta curiós que aquest es basa en la descripció d'ANTILLÓN (1815) en referir-se a les Coves d'Artà, mentre que en escriure sobre la Cova de Canet reproduïx el text de BOVER (1844a), arran d'una còpia de l'opuscle que va rebre d'ell mateix. Ens referirem també a l'obra de FURIÓ (1840-1844), la qual inclou una descripció detallada de la Cova de Can Sion que pareix ser clarament un mena de plagi –bastant dissimulat– del text original de BOVER (1842a). Finalment, cal ressenyar que autors posteriors com el propi Arxiduc Lluís Salvador documenta i aporta il·lustracions de les coves descrites per Bover, encara que sense mencionar la procedència de les informacions (HABSBURG-LOTHRINGEN, 1884).

Sens cap mena de dubte, Joaquim Maria Bover és una peça clau en la divulgació dels fenòmens subterranis de Mallorca durant la primera meitat del segle XIX, havent-se guanyat la consideració indiscutible d'haver estat un dels pioners dins del coneixement espeleològic de l'illa.

## Agraïments

Cal agrair als propietaris i gestors de les Coves d'Artà (Capdepera) les atencions que sempre ens han dispensat durant les investigacions en aquesta cova turística. Agraïm a la *Biblioteca de la Fundació Bartolomé March*, i en particular a Pilar González, les facilitats que ens han donat per a la consulta de les *Miscelàneas Històriques Majoricenses* i la reproducció d'algunes de les seves pàgines. El present treball s'emmarca dins del projecte d'investigació finançat per l'*Agencia Estatal de Investigación* (AEI), PID2020-112720GB-I00/AEI/10.13039/501100011033.

## Bibliografia

- ALCOVER, J.A.; RAMIS, D.; COLL, J. & TRIAS, M. (2001): Bases per al coneixement del contacte entre els primers colonitzadors humans i la naturalesa de les Balears. *Endins*, 24: 5-57. Palma.
- ANTILLÓN, I. de (1811): *Viage del Autor desde Palma á diferentes pueblos de Mallorca en setiembre de 1811*. Inèdit.

- ANTILLÓN, I. de (1815): *Elementos de la geografía astronómica, natural y política de España y Portugal*. Segunda edición. Imprenta de Estévan. 485 pàgs. València.
- ARAGONÈS, E. (2021): Norbert Font i Sagué a Mallorca (22-23 de febrer de 1909): prospecció d'aigües subterrànies i visita a la Cova Nova de Son Lluís de Porreres. *Papers Soc. Espeleo. Balear*, 4: 1-17. Palma.
- BINIMELIS, J. (1595): *Descripció particular de l'illa de Mallorca e viles*. Edició a cura de Juli Moll [2014]. Universitat de València - Institut Cartogràfic de Catalunya. Monuments d'Història de la Corona d'Aragó, V. 917 pàgs. València.
- BOVER, J.M. (1836): *Noticias histórico-topográficas de la isla de Mallorca, estadística general de ella y periodos memorables de su historia*. Imprenta Real regentada por D. Juan Guasp. 243 pàgs. Palma.
- BOVER, J.M. (1839a): *Gruta de Son Lluís. Descripción*. Imprenta Nacional á cargo de D. Juan Guasp. 4 pàgs. Palma.
- BOVER, J.M. (1839b): Descripción de la milagrosa Gruta de Son Lluís en la isla de Mallorca. *El Museo de Familias*, 2: 484-485. Barcelona.
- BOVER, J.M. (1842a): *Gruta de Can Sion en Pollensa*. Guasp. 4 pàgs. Palma.
- BOVER, J.M. (1842b): Estudios geológicos. Gruta de Can Sion en Pollensa. *Diario Constitucional de Palma*, 2: 3-4. Palma.
- BOVER, J.M. (1844a): *Descripción de la Gruta de Canet en la villa de Esporlas*. Imprenta Nacional á cargo de D. Juan Guasp. 7 pàgs. Palma.
- BOVER, J.M. (1844b): Descripción de la Gruta de Canet en la villa de Esporlas. *Revista Balear*, 10: 1-4. Palma.
- BOVER, J.M. (1844c): Descripción de la Gruta de Canet en la villa de Esporlas. *Diario Constitucional de Palma*, 7: 4, 8: 3. Palma.
- BOVER, J.M. (1864): *Noticias histórico-topográficas de la isla de Mallorca. Estadística general de ella y periodos memorables de su historia*. Imprenta de D. Felipe Guasp y Barberi. Impresor Real. 402 pàgs. Palma.
- BOVER-PUJOL, J. (1981): Bibliografía de Joaquim Maria Bover de Rosselló, intent d'aproximació. *Boll. Soc. Arqueol. Luliana*, 38 (834): 5-60. Palma.
- BUSQUETS, J. (1973): Mallorca musulmana. In: MASCARÓ PASARIUS, J. (coord.) *Historia de Mallorca*. Gráficas Miramar. Vol. 1: 577-685. Palma.
- CABRER, A. (1840): *Viaje á la famosa gruta llamada Cueva de la Hermita en el distrito de la villa de Artá de la isla de Mallorca*. Imprenta de Pedro José Gelabert. 87 pàgs. Palma.
- CIRERA, J. (1981): Índice analítico de las "Misceláneas Históricas de Mallorca" de D. Joaquim M.<sup>a</sup> Bover de Rosselló. *Boll. Soc. Arqueol. Luliana*, 38 (834): 61-118. Palma.
- DAMETO, J. (1632): *La historia general del Reyno Balearico*. Casa de Gabriel Guasp. 444 pàgs. Palma.
- DARDER, B. (1946): *Història de la coneixença geològica de l'illa de Mallorca*. Editorial Moll. 185 pàgs. Palma.
- ENCINAS, J.A. (2014): *Corpus Cavernario Mayoricense*. El Gall Editor. 1355 pàgs. Pollença, Mallorca.
- ENSEÑAT, J.J.; PLA, V.; SANTANDREU, G.; VALERO, A.R.; BASCUÑANA, X.; GRÀCIA, F.; ENTRENA, A.; PILARES, A.; NAVARRO, N.; TRIAS, M.; ARANDA, C. & GUAL, M.A. (2021): Nou plànol topogràfic de les Coves d'Artà (Capdepera, Mallorca). *Papers Soc. Espeleo. Balear*, 4: 47-74 + 2 plànols. Palma.
- FURIÓ, A. (1840-1844): *Panorama óptico-histórico-artístico de las Islas Baleares*. Imprenta de Pedro José Gelabert. 168 pàgs. Palma.
- GEM - *Gran Enciclopèdia de Mallorca* (1989): Bover de Rosselló, Joaquim Maria. Vol. 2: 240. Palma.
- GINÉS, J. & GINÉS, A. (2006): La Cova Nova de Son Lluís (Porreres, Mallorca). Notes sobre aspectes històrics i geoespeleològics. *Endins*, 29: 5-24. Palma.
- GINÉS, J.; FORNÓS, J.J. & GUAL, M.À. (2019): *Cuevas de Artá. Canyamel (Mallorca)*. Cuevas de Artá. 32 pàgs. Capdepera, Mallorca. (versions en: castellà, anglès, alemany i català)
- HABSBURG-LOTHRINGEN, L.S. (1884): *Die Balearen in Wort und Bild geschildert*. Brockhaus. Vol. 5. Leipzig, Alemanya.
- JOLY, R. de (1929): Explorations spéléologiques à Majorque (1929). *Rev. Geog. Phys. et Géol. Dyn.*, 2 (3): 233-245. París.
- MADOZ, P. (1847): *Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España y sus posesiones de ultramar*. Est. literario-tipográfico de P. Madoz y L. Sagasti. Vol. 7. Madrid.
- MARTEL, É.A. (1903): Les cavernes de Majorque (Iles Baléares). *Spelunca, Bull. et Mém. Soc. Spéléol.*, 5 (32): 1-32 + 8 lams. fotos + 1 plànol. París.
- PEÑA, P.A. (1882): Apéndice. Plá de las covas de Arta. *Anuari de la Associació d'Excursions Catalana. Any primer 1881*. Tipografia de Jaume Jepús. 313-316 + 1 plànol. Barcelona.
- PIFERRER, P. & PARCERISA, F.X. (1842): *Recuerdos y bellezas de España, Mallorca*. 338 pàgs. Barcelona.
- PRADO, C. de (1864): Noticia sobre cavernas y minas primordiales de España. In: *Descripción física y geológica de la provincia de Madrid*. Imp. Nacional, Junta General Estadística. 210-219. Madrid.
- PUIG Y LARRAZ, G. (1896): *Cavernas y simas de España*. Est. Tip. de la viuda e hijos de M. Tello. 440 pàgs. Madrid.

TOBELLA, F.X. (1882): XII. Excursió á Palma, Covas de Artá i de Manacor (Mallorca). 25 de Juny á 4 de Juliol de 1880. *Anuari de la Associació d'Excursions Catalana. Any primer 1881*. Tipografia de Jaume Jepús. 287-312. Barcelona.

WILLKOMM, M. (1876): *Spanien und die Balearen. Reiserlebnisse und Naturschilderungen nebst wissenschaftlichen Zusätzen und Erläuterungen*. Bibliothek für Wissenschaft und Literatur, 2 Band. Theobald Grieben. 350 pàgs + 1 plànol. Berlín.

## Recursos en línia

Biblioteca Digital Hispánica. Biblioteca Nacional de España:

<http://www.bne.es/es/Catalogos/BibliotecaDigitalHispanica/Inicio/index.html>



Aquest article es distribueix sota els termes de la llicència CC-BY-NC-ND 4.0

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0>

**Annex 1**

Reproducció facsímil de la descripció de les Coves d'Artà (Capdepera) inclosa a l'obra:  
*Noticias histórico-topográficas de la isla de Mallorca, estadística general de ella y períodos memorables de su historia* (BOVER, 1836).

(Font: <http://www.bne.es/es/Catalogos/BibliotecaDigitalHispanica/Inicio/index.html>)

Facsimile reproduction of the description of Coves d'Artà (Capdepera) included in the book:  
*Noticias histórico-topográficas de la isla de Mallorca, estadística general de ella y períodos memorables de su historia* (BOVER, 1836).

(Source: <http://www.bne.es/es/Catalogos/BibliotecaDigitalHispanica/Inicio/index.html>)

**NOTICIAS**  
histórico-topográficas  
de la isla de  
**MALLORCA,**

**ESTADÍSTICA GENERAL DE ELLA Y PERÍODOS MEMORABLES DE SU  
HISTORIA.**

**POR D. JOAQUIN MARIA BOVER DE ROSSELLÓ**

*socio correspondiente de varios cuerpos literarios.*



**PALMA.**

**IMPRENTA REAL REGENTADA POR D. JUAN GUASP.**

**1836.**

( 64 )

## Bellezas de la naturaleza y del arte que existen en esta Isla.

### GRUTA DE ARTÁ.

Está situada en el distrito de la villa de su nombre dentro el predio llamado la Torre, propio del señor D. Antonio Dameto y Sureda caballero mallorquin.

Se va á ella por un estrecho y peligroso sendero: á un lado parece que los peñascos escarpados se desploman sobre el viajero, y al otro le atemoriza un horroroso precipicio que da al mar. Su entrada es una espaciosa bóveda de 100 varas de largo con 27 de ancho y de altura desmedida, cerrada por sí misma con la mayor proporcion. A su frente tiene una boca que da paso á una cuesta resbaladiza, en cuyo término se ve sobre un alto peñasco una especie de monstruo que atemoriza á los mas intrépidos; desvarecida pero la primera aprension y mirando de cerca, se reconoce ser una estatua blanca en actitud de centinela. En aquella pieza hay una muchedumbre de pilastras con varios bustos de animales muy imitados al arte: un leon con su cachorro, un gallo y una aguilá como obedientes al hombre que ocupa aquel puesto.

Síguese una espaciosa plaza, cuyo elevadísimo techo está sostenido por una columna de 30 pies de diámetro. Sobre una roca se levanta otra, cuya base imita con la mayor naturalidad la parte inferior del cuerpo humano, distinguiéndose claramente piernas, rodillas y muslos. En los ángulos de esta pieza están formadas unas torres muy elevadas; á un lado unos montecillos con su arboleda; al otro unas pequeñas grutas con sus pilares; á mano derecha dos escarpadas rocas que parecen fantasmas, y sirven de umbral



( 65 )

á otras piezas muy oscuras y melancólicas, que nada tienen de particular. A lo léjos se ven dos pilares con sus relieves, y sus bases están matizadas en su circunferencia de perfiles negros.

Por unos peñascuelos se sube á una gruta angosta y desadornada; desde ella se entra en un callejon en declivio, tan estrecho y bajo que es preciso pasar acogidos para no romperse la cabeza en el techo; su término es un plano de reducida superficie, desde donde se asoma á una profunda sima de 84 palmos de hondo. Es menester mucha resolución para arrojarse á esta tenebrosa concavidad; aunque la escalera de mano se ate á una fuerte columna y se afiance de un robusto pilon, siempre es temeraria la osadía: romperse ó soltarse la cuerda, faltar el brio con el terror, mil lances imprevistos pueden sepultar para siempre á los curiosos en aquellas cavernas. Bajado abajo, se encuentra un gran salon, cuyo techo está sostenido por seis columnas simétricamente distribuidas. A 40 palmos hácia la izquierda está un ángulo muy elevado, en cuyo vértice tiene un hermoso dosel con su cortinaje franqueado: mas allá se ve una especie de tela de cincuenta pies de largo, lisa, brillante, transparente y especular. Hanse formado allí un sin número de cañones, cuyo sonido es armonioso como el órgano. En la parte opuesta se descubren varias torres; cuatro pilastras que sobresalen de la pared, de las cuales arrancan dos arcos de verde oscuro que forman una especie de capilla; una grada negra esférica que sostiene un globo cerúleo jaspeado de amarillo, y sobre el punto central se apoya un oválo de rojo manchado y encima de este descansa una pirámide blanca.

Bajando todavía unas 15 varas se ve una gruta de una longitud y profundidad interminable. Abandonándola y tomando á la derecha, se da con un salon cuadrilongo bien proporcionado; sus esquinas están flo-

( 66 )

readas de arriba abajo y del centro de la pared salen unos oválos que sirven de basa á varias estatuas blancas y verdinegras.

Despues de este se registran otros salones, cada uno de los cuales tiene sus curiosidades: el uno de figura esférica y de 300 pies de circunferencia está adornado de 7 nichos ó capillas desiguales, la mejor de las cuales es la fronteriza, que está cubierta de hermosas cristalizaciones que forman delicadísimas hebras: otro á manera de templo con dos órdenes de columnas que todavía no llegan al suelo. Los dos que siguen, el uno tiene cuatro pilares blancos y uno negro en medio con perfiles blancos, el pavimento negro y en la pared un friso tambien negro de seis pies de alto: el otro tiene en medio una grande piedra á manera de sepulcro y del techo cuelgan muchos flejos negros.

Un boqueron da entrada á un patio que es la antesala de varios gabinetes: el uno es octógono de 100 pasos de diámetro, sus paredes parecen de cristal entretregido de mimbres con una especie de yedra y en las esquinas hay unas asas: el otro tiene 36 pies de estension, sus paredes están cubiertas de una finísima tela. Hay tambien una fuente cristalina, cuya agua es sabrosísima. A 200 toesas (\*) se ven dos grandes mamparas cubiertas de negras escamas.

Dos columnas blancas sirven de pórtico á otro salon lleno de pilares. A su frente baja de lo alto un curioso ropage: vese una mesa negra, en cuyo centro tiene una figura blanca realzada que parece de marfil, y á mano izquierda hay un estanque.

A 20 pasos de él se entra por un boqueron, desde

---

(\*) Medida francesa de seis pies que equivale á 7 de los castellanos.

( 67 )

el cual se descubre una espantosa profundidad de agua. Retrocediendo se da con otros tres boquerones que distan dos pies uno del otro. Estos son las puertas de varias estancias: en una están vestidas las paredes de frisos blancos y negros que se sueltan de la bóveda: en otra hay un cornisamento, que el arte no trabajaria con mas primor. Mas adelante se encuentra otra, cuyo cimborio está adornado de una especie de bustos colosales, con un pendiente en el centro que parece una araña.

Atravesando despues por un portalejo se da con un pequeño plano, donde se asoma á una profundidad no ménos horrorosa que la anterior. Es un círculo oval de unos 400 pies con una grande roca enmedio que tiene la misma figura de un dragon: hay varias columnas rojas, sobre las enales resaltan unos florones que bajan entrelazados en ellas: una hermosa galería con una especie de bustos corre al rededor de esta pieza, de cuya bóveda penden unas ruedas.

Pero todo el miedo que han causado tantas bajadas, tantos peligros y tantos aspectos horrorosos no es nada en comparacion del susto que produce la vista de un formidable culebron que se descubre en otra estancia. Los demas riesgos podrian precaverse con el cuidado, con los conductores instruidos y con el beneficio de la luz; pero ¿quién podria librar á los infelices desprevenidos de los colmillos de aquella fiera? Nada de extraño era el que se hubiese criado en un sitio tan húmedo y de tanta oscuridad: todos saben cuan golosas son de leche las serpientes; tras de ella podia haberse entrado desde pequeña en un sitio que era refugio de ovejas y cabras, deslizarse poco á poco hasta aquella caverna, donde hubiese tomado tanto incremento. Todas estas reflexiones podian acudir de pronto á los que se veian frente á frente con ella; pero disipado el terror se ve ser una de las mu-

( 68 )

chas maravillas que encierra aquel jardín de la naturaleza.

Una de las cosas que tambien nos parecen admirables, es que la humedad de aquellas estancias haya conservado muchos nombres, señalados con carbon, de algunos curiosos que las han registrado: entre ellos los hay escritos en 1517 y 1614 que presentan la imposibilidad de haberlos respetado la transmision de tres siglos. Son muchos los que han intentado visitar estas famosas cavernas, pero hay memoria que habiendo algunos de ellos equivocado el rumbo fueron víctimas de su curiosidad. El benemérito cura de San Nicolas D. Antonio Cabrer penetró hasta lo mas interior apuntando cuanto lo merecia, y de sus noticias, las de varios extranjeros y las que tomamos cuando estuvimos allí en 1825 hemos formado esta descripcion.

## Annex 2

Reproducció facsímil de l'opuscle sobre la Cova Nova de Son Lluís (Porreres), publicat a Palma per la *Imprenta Nacional de D. Juan Guasp* (BOVER, 1839a).  
(Font: Col·lecció Joaquín Ginés)

Facsimile reproduction of the booklet on Cova Nova de Son Lluís (Porreres), published in Palma by *Imprenta Nacional de D. Juan Guasp* (BOVER, 1839a).  
(Source: Collection Joaquín Ginés)

# GRUTA DE SON LLUIS.

## Descripcion

POR

D. JOAQUIN MARIA BOVER.

Unum pro cunctis fama loquatur opus.

*A una legua de la villa de Porreras se halla situado el predio son Lluís, solar antiquísimo de ilustres héroes que lidiaron con valor en la sangrienta guerra de sucesion; y á las breñas de un monte que pertenece á esta vastísima hacienda, se encuentra el oscuro boqueron que da entrada á la subterránea mansion que encierra el mas ameno pensil de la naturaleza. Eran las ocho y tres cuartos de la mañana del 6 de abril de 1839 cuando con varios amigos emprendimos, con no poca osadía, el viaje á aquellas oscuras cavernas. Introducidos en ellas por medio de una escalera de 22 palmos de largo, dimos con un estrecho aposento de figura triangular, desde el cual por una pequeña abertura se pasa gateando á una pieza musgosa y melancólica, en cuyo término se ve un robusto pilon. A este se ata una cuerda y con ella se baja á una profundidad de seis pies. De aqui se pasa á una estancia, de la que por medio de otra cuerda se desciende á una pieza que nada tiene de particular. A la derecha de este rectángulo se ven dos columnas estriadas imitadas al mármol, que el arte no trabajara con mas primor: estas sirven de umbral á un hueco lleno de huevos fritos y matorrales, cuyas paredes son de un verdinegro musgoso. De aqui se baja, por un precipicio horroroso, intercalado de rajas que exalan un aire muy fresco, á una estancia llena de piedras arrojadas desde lo alto con el objeto de hacer salir la*

*multitud de murciélagos que anidan en ella. Bajado aun como diez pasos á la derecha se ve una delgada columna de figura ochavada que tiembla admirablemente al golpearla con un martillo, pues estando apoyada en el pavimento sobre un socalo irregular, solo lame la bóveda que parece de arquitectura árabe y está adornada de estalactites blancos. Abandonada esta pieza se da con un derrumbadero no menos horroroso que el anterior, ladeado de frutas, matorrales y arbustos muy imitados al natural, á cuyo término se encuentra una estancia de estraordinaria elevacion que tendrá 100 pasos de longitud y unos 20 de latitud. Su bóveda está agrietada y no tiene particularidad notable.*

*Un estrecho boqueron da entrada á un peristilo con dos órdenes de columnas: de éste se pasa á otro coronado por un cuerpo ático, sobre el cual se apoyan muchos de los estalactites que penden de la bóveda. En el centro hay una piedra que se asemeja á una mesa cubierta de huevos y pasteles. A la derecha de la entrada de esta pieza se encuentra un pasadizo de un declive muy angosto, en cuyo término se ve una estatua vuelta de espaldas que parece una vírgen con el niño en brazos, distinguiéndose en su ropage un arrugado escelente. Delante la estatua se ve una elevadísima roca de figura semicircular cubierta de un lienzo crespado de un pajizo musgoso. Se adelantan como unos ocho pasos para llegar al punto en que se hallan cuatro pilastras unidas que sostienen la bóveda: cerca de ellas se ve un sarcófago de pajizo oscuro y no muy lejos un socalo con su recuadro que tambien llega á la bóveda. Por el lado de este se da con un aposento cuyo pavimento simétricamente escamado es muy liso y está salpicado de huevos fritos. A su derecha se ve la trompetería de un órgano que hiriendo la multitud de sus canutos, por los varios tamaños que tienen se puede percibir un sonido armónico, y el diestro en el arte encantador de la música oirá con asombro y melodía los cinco tonos del diapason. Bajo del órgano que es magnífico y se compone de tres órdenes, por una grieta muy estrecha se descubren muchos caprichos de la naturaleza: cristalizaciones, columnas desordenadas, y un pavimento muy blanco. A seis pasos de este boqueron se encuentra una gradería grotesca, en cuya derecha hay dos piras muy parecidas á las cinericias de nuestros antiguos romanos. A la izquierda de esta bajada, por entre dos pilastras se entra á un callejon en declive tan angosto que es preciso acachar la cabeza para no rompersela en el techo. Este descenso que tendrá de 40 á 50 palmos es muy peligroso. Una estancia que nada ofrece de particular mas*

que unos flecos desiguales que penden de la bóveda, es la antesala de dos piezas conocidas con el nombre de cambra de sa monja, y cambra des general. Abandonando aquella que nada ofrece de gusto se entra á esta última por un pequeño boqueron que está á su derecha. A la vista de este maravilloso aposento queda el espectador atónito. ¡Cuánto caprichoso desórden! ¡cuánta columna dórica simetricamente distribuida! ¡cuánto canuto metálico, cuyo sonido imita con la mayor naturalidad las planchas corintias tan celebradas! Mimbres brillantados, delicadísimas hebras, telas especulares en que se copian perfectamente las luces de los viajeros; todo, todo ofrece al curioso un contraste extraordinario, y despues de admirar al autor de la naturaleza, no puede menos de esclamar con Ananía, Asaría y Misael: Benedicite omnia opera Domini Domino.

¿Quién diría que en una pieza que hay á lo interior de esta no ha empleado toda su maestria el autor de la catedral de Córdoba? Verdaderamente tiene este metamorfósico pensamiento el que aqui observa la variedad y desórden de la multitud de columnas marmóreas de todos tamaños que sostienen el techo. Salido á fuera se entra por otro boqueron que está frente la celda de la monja. Esta pieza es el vestibulo de otra á la cual se va por un callejon muy estrecho; y serpenteando como unos 20 ó mas pasos se baja á otra estancia desordenada y llena de estalactites. En este punto el desaliento se apodera de los viajeros curiosos; y la respiracion que tanto escasea se adquiere otra vez por el aire que sale de una melancólica y musgosa cavidad. Por otro estrechísimo boqueron se introduce al mágico salon que puede mirarse como la maravilla de estas preciosas grutas. Aqui solo los candiles y faroles pueden alumbrar á los viajeros, pues la luz de cera se resiste á encenderse, lo mismo que las de brea y los fósforos. Se dice que el capitan D. Sebastian Roig fue el primero que cerca el año 1807 se arriesgó á entrar en esta pieza encantadora; visitáronla despues el estudioso naturalista D. José Serrá y otros curiosos. Ni las célebres reliquias de la famosa Alambra, ni los monumentos artísticos del Louvre, ni los tesoros arqueológicos del museo de S. Fernando, ofrecen tanta admiracion al hombre inteligente como la reunion de bellezas de esta suntuosa é interminable estancia. Telas transparentes y especulares, flecos blancos, arbustos brillantados, cristalizaciones, festones de un blanco calcinado y flojo que se rompe en tabla, las luces de los viajeros diseminadas por aquella anchurosa pieza, el armónico

*y variado sonido que se percibe al golpear los estalactites pendientes, las voces que allí se sueltan repetidas por la confidente de Júpiter, y otros portentos de la naturaleza, es cuanto se observa en aquel ilimitado recinto.*

*Eran las diez y media de la mañana y bajando por una erizada barga de 20 pasos de descenso se descubre una hermosa perspectiva que representa un village con una multitud de torres y en segundo término el homenaje de un castillo con la veleta en su cúspide. A un lado se ven unos sepulcros de la clase de mediores: al otro unas ruinas que se asemejan á las de la inmortal Pompeya, y por todas partes arboledas, racimos, columnatas y un desorden de cosas maravillosas que constituyen un laberinto más intrincado que el de Creta, que tanto celebran Diodoro Siculo, Plinio y otros. Un charco de agua clara y cristalina ocupa una parte del pavimento. ¡Salud bellos encantos de la fumosa Dido! ¡Salud agua sabrosa del elicon sagrado! Yo te pruebo y ojálá que reportes á mi alma la sed de fama y gloria con que un tiempo tenias embriagada la de un hombre que en sus tiernos años inclinó la rodilla á tus escelsas hijas. Torna, torna, manantial divino, el ardoroso impulso que ambiciono para cantar tus maravillas y para poder decir con verdad narrabo omnia mirabilia tua. Préstame por un momento el dorado plectro de tus insignes vates para tañer las innumerables liras, clarines y armoniosos albojes que por do quiera me presentas.*

*Este es el término hasta donde los prácticos han adelantado su paso. Si se interna por unas aberturas que se ven al frente de esta pieza la respiracion escasea gradualmente, las luces se muestran muy recortadas, con grande pavesa, y con amenazas de querer estinguirse: lo que sugiere el deseo de ir á buscar los aires libres como lo hicimos nosotros siendo las doce menos cuarto de la mañana, sofocados por el calor y sudor que no nos dejó un momento en todo el tiempo que permanecimos en aquellas cavernas.*

*Al haberse trabajado esta breve descripcion dentro de ellas podrá atribuirse su desaliño y laconismo. = J. M. Bover.*

## PALMA

IMPRENTA NACIONAL Á CARGO DE D. JUAN GUASP

1839.



### Annex 3

Reproducció facsímil de l'opuscle sobre la Cova de Can Sion (Pollença), publicat a Palma per la *Imprenta Nacional de D. Juan Guasp* (BOVER, 1842a). (Font: Col·lecció Joaquín Ginés)

Facsimile reproduction of the booklet on Cova de Can Sion (Pollença), published in Palma by *Imprenta Nacional de D. Juan Guasp* (BOVER, 1842a). (Source: Collection Joaquín Ginés)

## *Gruta de Can Sion en Pollensa.*

*Se sent un arrebatad  
de tanta natural pompa,  
entre tants de caramells  
de tan magnificas formas,  
entre tantas bellas péssas  
en cert esquisit desorde,  
entre tantas columnetas,  
qui mil galerias forman.≡R.*

**L**a escasez de grandiosos monumentos debidos á la mano del hombre que ya por lo enorme de su masa ó la antigüedad de su fecha, ya por el primor de su ejecucion ó lo pintoresco de sus ruinas puedan atraer la curiosidad de los viajeros y despertar en ellos un deseo eficaz de visitar nuestra isla, queda en cierto modo recompensada con la abundancia de riquezas naturales que la Providencia se ha complacido en derramar sobre ella, cubriéndola de un cielo hermosísimo, revistiéndola de una vegetacion robusta y variada, y encerrando tesoros admirables en sus cavernas ó grutas subterráneas. La que vamos á describir, situada en el predio que le da nombre, á distancia de dos leguas de la poblacion, tiene su entrada al O. con inclinacion al S. O.; y si no mienten nuestras congeturas, su formacion se debe acaso á algun hundimiento que puede datar de las épocas geológicas en que por todos los confines del mundo se sintieron las crupciones basálticas; tal lo demuestra el carácter que en su interior presenta. La puerta de la gruta forma un triángulo escaleno: la pieza que sirve de vestibulo es semejante á una bóveda bizantina con dos pilares que la sostienen; toda ella respira magnificencia y grandeza. A la izquierda se ven dos troncos de palmero que sirven de jambas á la dificultosa entrada de un aposento interminable. Por un angosto callejon de su frente se abandona un oscuro boqueron cuya puerta la forman dos pilaritos estriados, y se da con un segundo cuerpo de bóveda recta sostenida por hermosas columnas, entre las cuales se ve un bello surtidor con sus chorros que bajan hasta el pavimento. Una quiebrada entrada á una reducida estancia de bóveda lisa y llena de columnas de diferentes figuras: á la derecha hay un receptáculo muy parecido á un sarcófago romano, que el arte no trabajará con mas primor; en efecto, su borde que forma una elipse de 30 palmos de circunferencia parece ela-

borado con escoplo, y su base la componen unas escamas desordenadas que terminan en semi-círculo. Toda la pieza está llena de bellas pilastras y delicadísimos estaláctites, que forman un contraste digno de llevar la imaginación de los poetas al punto de preguntar á la orgullosa razón:

Dí que mano invisible en las cavernas  
de la lóbrega tierra,  
á la noche, al horror y á las tinieblas,  
con fábricas suntuosas,  
erigió estas mansiones pavorosas.  
Dí que diestro cincel, que antiguo mago,  
con audacia altanera,  
allá en el sueño de la edad primera,  
levantó esas columnas sorprendentes  
que en su frente atrevida,  
sostienen del espanto la manida.  
El grandioso artesón, donde se pierde  
la vista electrizada,  
los magníficos arcos que eclipsada  
dejan la fama del undoso Tigris,  
y en su magnificencia  
de los romanos triunfos la opulencia;  
esas naves, pavor del pecho humano,  
al cielo levantadas  
en pomposas cornisas sublimadas,  
los pórticos y bóvedas sonoras,  
silenciosos santuarios  
donde moran los ecos solitarios;  
¿quién los hizo? responde osada mente,  
¿Qué artífice inaudito  
produjo Atenas ó el nombrado Egito  
capaz de consagrar á las edades  
este templo de gloria,  
monumento de asombro á la memoria?

A la derecha de la estancia que nos ocupa, y detras del receptáculo de que hemos hablado, está la boca de otra que toda respira melancolía y tristeza, teniendo en su centro un sepulcro de arquitectura gótica. Siguiendo adelante se encuentra otra estancia, tegida asimismo de pilastras y estaláctites, que es la antesala de tres aposentos. Dos de ellos están á la derecha: la escabrosidad de su musgoso piso no permite registrarlos con toda diligencia; sin embargo, en el uno es de notar una columna sumamente delgada: en el otro se admiran una multitud de matorrales muy imitados al natural. Por entre dos pilares salamónicos que se ven al

frente, se entra á un callejon que hace semicírculo, y á su término se halla una sala octógona de cuya atrevida bóveda cuelgan varios flecos, parfalanes y otras delicadas conjelaciones: en su pavimento hay un charco de agua excelente y en torno de él varios arbustos, huevos fritos, (\*) y pasteles. Toda esta pieza está llena de columnas, algunas se parecen á cariatides, otras estriadas y todas de un blanco abrigillado en que se reflejan maravillosamente las luces. Mil boquerones con vistas elegantísimas, al paso que hacen imposible el reconocimiento de este ameno pensil de la naturaleza, obligan al curioso á reconocer que solo el creador del mundo puede haber reunido allí tanta belleza.

Allí cien grupos de labor sublime;  
allí planos variados  
de preciosos relieves decorados,  
el cimero feston, la filigrana  
con trabajo esquisito  
anuncian el poder del gran Perito.

Tres bultos blancos que en parte se asemejan á figuras humanas, parece representar á Ananias, Azarias y Misael recitando el canto *Benedicite omnia opera domini domino* tan digno de hacerse resonar dentro de aquellas mágicas y milagrosas cavernas.

Por un peristilo que, nada ofrece de particular, se da otra vez al vestíbulo ó primera pieza de la gruta. Se toma un boqueron que está al frente de su puerta y por él se entra en un carril en cuyo tránsito se encuentra la trompetería de un órgano que herida deja sentir un sonido muy armonioso. Por entre una multitud de columnas simétricamente distribuidas una cuesta resbaladiza, intercalada de piras á modo de ramos de coliflor, dá difícil descenso á una estancia de un pavimento desigual y en gran parte cubierto de piedras movedizas que se conoce haberse desprendido de la bóveda: esta en lo mas elevado tendrá 60 pies de alto. Todo este cuerpo está lleno de hermosas cristalizaciones y telas pagizas de mucha transparencia. Varias

(\*) Cuando publicamos las descripciones de las grutas de son Lluis y de Artá, se nos censuró el que diéscmos el nombre de huevos fritos al capricho de la naturaleza que tanto se les asemeja. Hasta ahora ignoramos cual es la denominación que les dan los geólogos, aunque estamos persuadidos que muchos de los que nos censuran si les decimos: amonitas, belemnitas, moluscos, univálvulos, siloglífiles etc., no nos entenderán.

aberturas por entre pilares, dan entrada á otra pieza de la figura de un trapezóide, cuyo piso va descendiendo gradualmente como la bóveda que es recta y llena de telas especulares. Aquí se admira una columna octógona y varios crespados muy bellos. Bajando mas abajo como unos 50 pies, se encuentra la antesala de varios aposentos que todos se comunican por entre columnas á modo de laberinto. Abandonado el horroroso descenso que sigue al frente de esta pieza se toma la subida que es muy áspera hasta la entrada de la cueva: introduciéndose otra vez por un boqueron que se ve al frente de esta, se encuentran varias estancias cuyo piso es una cadena de precipicios. Entre ellos se observan los mas raros caprichos de la naturaleza: un hundimiento ha partido una columna en dos mitades de modo que la superior ha quedado pegada á la bóveda, y la inferior al pavimento. Este amedrenta, al notarse en él una multitud de peñascos que se han desprendido del techo: la vista de este causa terror por lo agrietado, recto y sin columnas que lo sostengan. Es muy difícil salir con protitud de este lugar verdaderamente peligroso, en el cual el desaliento ya se habia apoderado de uno de nuestros compañeros. Dando vuelta hácia la izquierda, se encuentran unos derrumbaderos y por un callejon angostísimo se pasa gateando á una abertura que es la salida al vestíbulo de la gruta. Abrazados por el calor y cuasi sofocados por el poco aire y ese tan impregnado del humo espeso de las teas que se cuaja, por decirlo así, en aquellas tortuosas cavidades antes de barnizar sus techumbres y paredes, salimos de la portentosa gruta despues de haberla recorrido desde las 11 de la mañana hasta las 3 y media de la tarde, registrando muchos de sus prodigios, y dejando seguramente muchos mas, dignos todos ellos de que se les haga esta comparacion poética.

Los antiguos panteones memorables,  
 los atrios espaciosos,  
 de Grecia los peristilos famosos,  
 la magestad de Asiria celebrada,  
 de Memfis los prodigios,  
 conservarán en vano sus vestigios:  
 su memoria acabó. Los instrumentos  
 que, de su gloria ufano,  
 dejó á los siglos el orgullo humano,  
 ¿que son al par del laberinto inmenso  
 de primor y grandeza  
 con que se ostenta aquí naturaleza?  
*Joaquin Maria Bover.*

PALMA: por Guasp.—1842.

**Annex 4**

Reproducció facsimil de l'opuscle sobre la Cova de Canet (Esporles), publicat a Palma per la *Imprenta Nacional de D. Juan Guasp* (BOVER, 1844a).  
(Font: Col·lecció Joaquín Ginés)

Facsimile reproduction of the booklet on Cova de Canet (Esporles), published in Palma by *Imprenta Nacional de D. Juan Guasp* (BOVER, 1844a).  
(Source: Collection Joaquín Ginés)

DESCRIPCION  
DE LA  
GRUTA DE CANET

EN LA VILLA DE

**ESPORLAS,**

FOR

*Joaquin Maria Bover.*

*Facilius est natura facere, quam homini recensere.*  
TERTULIANUS: de RESURREC.



**Palma.**

IMPRESA NACIONAL Á CARGO DE D. JUAN GUASP.

1844.



La escasez de grandiosos monumentos, decíamos al describir la gutra de Pollensa, debidos á la mano del hombre, que ya por lo enorme de su masa ó la antigüedad de su fecha, ya por el primor de su ejecucion ó lo pintoresco de sus ruinas puedan atraer la curiosidad de los viageros y despertar en ellos un deseo eficaz de visitar nuestra isla, queda en cierto modo recompensada con la abundancia de riquezas naturales que la Providencia se ha complacido en derramar sobre ella cubriéndola de un cielo hermosísimo, revistiéndola de una vegetacion robusta y variada, y encerrando tesoros admirables en sus cavernas ó grutas subterráneas. La que vamos á describir, situada en la vasta y amenísima hacienda que le da nombre, á distancia de poco ménos de una legua de la villa de Esporlas, tiene su entrada al O. de la famosa casa de Canet, y si no mienten nuestras conjeturas, su formacion se debe acaso á algu hundimiento que puede datar de las épocas geológicas en que por todos los confines del mundo se sintieron las erupciones basálticas; tal lo demuestra el carácter que en su interior presenta. Mucha es la resolucion que se necesita para descender al pozo en cuyo término está la puerta de la gruta. Una profundidad de 95 palmos que al asomarse parece un espantoso vorágine: el haber de bajar á ella con una garrucha balanceando y dando vueltas durante el descenso: la reflexion que ocurre al curioso de que mil lances imprevistos pueden sepultarle allí para siempre; son ideas de horror y tristeza que solo disipa la curiosidad y el gusto de ver los hermosos jardines que el gran Agente del mundo ha colocado bajo de nuestro suelo para admiracion y pasmo de los que los visitan. La gran cava que sirve de antesala á la mágica gruta es orbicular: su piso desigual, y

4

La luz que entra por el pozo que forma su entrada es suficiente para poder trabajar los canteros en extraer de allí las excelentes piezas de jaspe y de sulfato de cal. Una cuesta muy resbaladiza que tiene á la parte del S. O. conduce á un ancho y desadornado hueco formado en una gran roca de pudinga que sirve de guarida á una multitud de murciélagos. Abandonado este punto se toma por el costado opuesto y pisando siempre cascajo se va á una estancia de figura irregular cuya bóveda bisantina se apoya sobre una pared recta y otra cubierta de congelaciones. Entre ellas se ve imitada con mucha naturalidad la trompetería de un órgano. Adelantándose hácia el frente se sube por unos pedruscos en cuya cima se ve una pira hermosísima con una columna á un lado y al otro un cono cubierto de unas escamas pajizas que el arte no trabajara con mas primor. La subida á este punto es escabrosa. La bóveda ojival está sostenida por una columna estriada de color rojizo. Tras de esta se encuentra una estancia orbicular contorneada de hermosísimos estalactites. Un antepecho cubierto de florecillos, á manera de macetas es por donde se asoma á la horrosa subida. Las paredes de esta pieza están ricamente adornadas: la bóveda desnuda. A la izquierda un arco semicircular, que guarda todas las proporciones del arte, es el principio de otra subida no menos incómoda que la anterior. Es bello mirar desde abajo los hombres con las luces como van subiendo por entre el laberinto que forma el tejido de columnas de que está salpicada toda la cuesta. La que se ve á lo superior de ella es tan corpulenta que se asemeja á una grande almiranta entre la multitud de corbetas y faluchos que se ven en su derredor. Aquí el alma del viagero, estasiada en provechosa meditacion puede esclamar. ¡Feliz el hombre que libre de dolor y remordimiento puede admirar aquí el grande espectáculo de la naturaleza; y contemplando sus maravillas adorar la mano omnipotente y misericordiosa que tan liberalmente las derramó por la inmensidad de los cielos y en los mas escondidos ángulos de la tierra! ¡Feliz, si en el órden admirable que las enlaza y conserva descubre absorto otro órden mas alto y augusto y columbra en su término el único sumo bien, á cuya eterna posesion es llamado! Llegado

á lo superior de la erizada subida se toma por un tortuoso y angostísimo sendero, cubierto y ladeado de malezas, sin mas paredes que unos pedruscos desiguales, cubiertos en los planos de primorosas congelaciones. Unos parafalanes que penden del techo revisten de asombro á cualquiera que observa en ellos lo robusto de su remate y lo sumamente delgado de su arranque. Fácil es de comprender la causa que produce el efecto de un capricho de la naturaleza que tanto escasea en sus jardines. Un arco arabesco á manera de herradura, que está á la derecha, da entrada á un callejon musgoso, y por entre columnitas y floreros de elegante perspectiva; aquellas estriadas prismáticas y cariatides, y estos últimos en variedad confusa y disforme; se asoma á una bajada cuyo término ofrece al viajero la mas hermosa lontananza. En efecto, nada de monótono se descubre en aquel vastísimo ámbito. Su bóveda, enteramente desadornada, solo presenta robustez en su fábrica bisantina: la pieza es rectangular: toda ella se ve tejida de estalactites de diferentes colores y de diferente magnitud que heridos con un martillo tienen una vibracion muy agradable. Un oscuro boqueron que está en el piso del punto que describimos, no debe dejarse de reconocer, porque aunque su bajada sea penosa, y tambien penoso el introducirse por una quiebra triangular y estrecha que tiene á lo mas interior, en aquella profundísima cavidad se encuentra un aposento que á pesar de ser muy angosto en nada le escede el celebrado *cuarto de la monja* de la gruta de *Son Lluis*. No se crea que exageramos.

El conjunto de maravillas que allí ha reunido la naturaleza, sorprenden y arrebatan la imaginacion, por ofrecer los cuadros mas ricos, brillantes y encantadores que pueda concebir la fantasía de los poetas. Describirlos minuciosamente nos es imposible porque nos escasean las espresiones como tambien escasea el aire de tal modo que cuasi priva la respiracion, y exige la pronta salida. Unas columnitas y florones guarnecen el paso de otra bajada harto peligrosa: su bóveda sigue el órden de la anterior. Así que se encuentra piso igual, aunque intercalado de peñascos, un callejon de su frente es la senda por donde se va internando, y en su término se ostentan á modo de fantasmas dos enormes



6

pilastras blancas de una mole agigantada. Todo este tránsito está lleno de hermosas congelaciones que se asemejan à pasteles, arbustos y floreros. Tras de las grandes pilastras al costado izquierdo se ve un dilatado voladizo del cual penden unos flecos, y dos columnitas que se apoyan en su cima y se elevan hasta el techo, le dan el carácter de galería. Mas adelante todo varía de gusto y ornato. La bóveda es de cañon y sigue la tortuosidad del piso que siempre se inclina á la izquierda. Un arco del mismo orden arquitectónico y de unos 20 palmos de elevacion es la puerta de una pieza circular desde la cual se emprende la entrada á varios callejones. El de la parte derecha que está mas inmediato á la entrada, sirve de pórtico à una estancia cuyo ingreso ha de ser gateando por lo angosto y bajo de su declivio. Hebras y columnitas sumamente delgadas forman un tejido que se tiene del techo al piso. Este es recto y sus contornos están magníficamente adornados con hermosos florones. Fuera de esta pieza, y al mismo costado, está una cuesta cuyo corto ascenso se vuelve á bajar sin encontrar mas espacio que la cima. A la bajada hay una quiebra que da entrada al mismo gabinete que hemos acabado de registrar. Una tela bastante gruesa divide la bóveda de un arco achatado á modo de cochera. Parécelo no solo su puerta sino su piso que es llano y sin ninguna especie de embarazos. A la derecha se vé un montecito que sirve de apoyo á un castillo. Este lo forman con mucha semejanza unas conjelaciones, reunidas allí de tal modo, que no falta al edificio militar su homonage, sus merlones, y aun su garita avanzada. En este punto colocamos un farol, y mirado desde muy léjos, nos pareció tener presente la elegante decoracion del acto primero cuadro segundo del drama titulado *el Subterráneo de Heilberg*. Allí está, digimos entonces, el lugar donde el malvado carcelero meditaba sus inicuos planes para vender por el oro la vida de su padre. Aquel es el sitio donde estuvo recostada la amable Rafae-lita representando el difícil papel de el Idiota. Aquel es el sitio donde contemplaba el Homway mallorquin las gracias que la embellecen.....

Pero dejando estas abstracciones, é internándose por el costado izquierdo, va bajando maravillosamente la bóveda

7

y sigue el piso recto y limpio. A un lado está la boca de una estrechísima mina en cuyo interior nada se encuentra de particular: al frente, un boqueron da entrada à un oscuro y melancólico aposento que aunque desadornado tiene unas columnas pareadas que sorprenden sobremanera al observar que sobre ellas descansa un enorme pedrusco que sirve de bóveda. Salidos à fuera, una subida muy escabrosa sirve de senda à una estrecha galería ladeada de telas especulares que van bajando del techo. A la mitad de ella una pilastra barnizada, en actitud de centinela, parece destinada para prevenir al viagero que muy pronto se encuentra el término de aquellas subterráneas maravillas. Se adelanta el paso, y se baja à una cavidad cuyo techo, lleno de peñascos que parece van à desplomarse, cubre al curioso de ideas desagradables y de un temor igual al que se apoderó de los galos mandados por Breno cuando penetraron en Grecia para saquear el templo de Delfos. Bájase aun mas abajo, y una puertecita à la derecha, con varios estalactites que le sirven de jambas y un cuerpo àtico de dintel, da entrada à una habitacion de la figura de un romboyde, cuyo techo del todo desnudo, lo forma una gran peña de pudinga muy compacta y en ningun punto agrietada. A la derecha está la puerta de un largo y tortuoso callejon, con un piso sumamente cómodo, dentro del cual solo se encuentra una multitud de estalactites que imitan la trompetería de un órgano; y un poco mas adelante se halla el término de la mágica gruta, digna por cierto de que se le consagren estos versos:

Los antiguos panteones memorables,  
 los atrios espaciosos,  
 de Grecia los perístilos famosos,  
 la magestad de Asiria celebrada,  
 de Memfis los prodigios,  
 conservaràn en vano sus vestigios:  
 su memoria acabó. Los instrumentos  
 que, de su gloria ufano,  
 dejó à los siglos el orgullo humano,  
 ¿que son al par del laberinto inmenso  
 de primor y grandeza  
 con que se ostenta aqui naturaleza?

## Annex 5

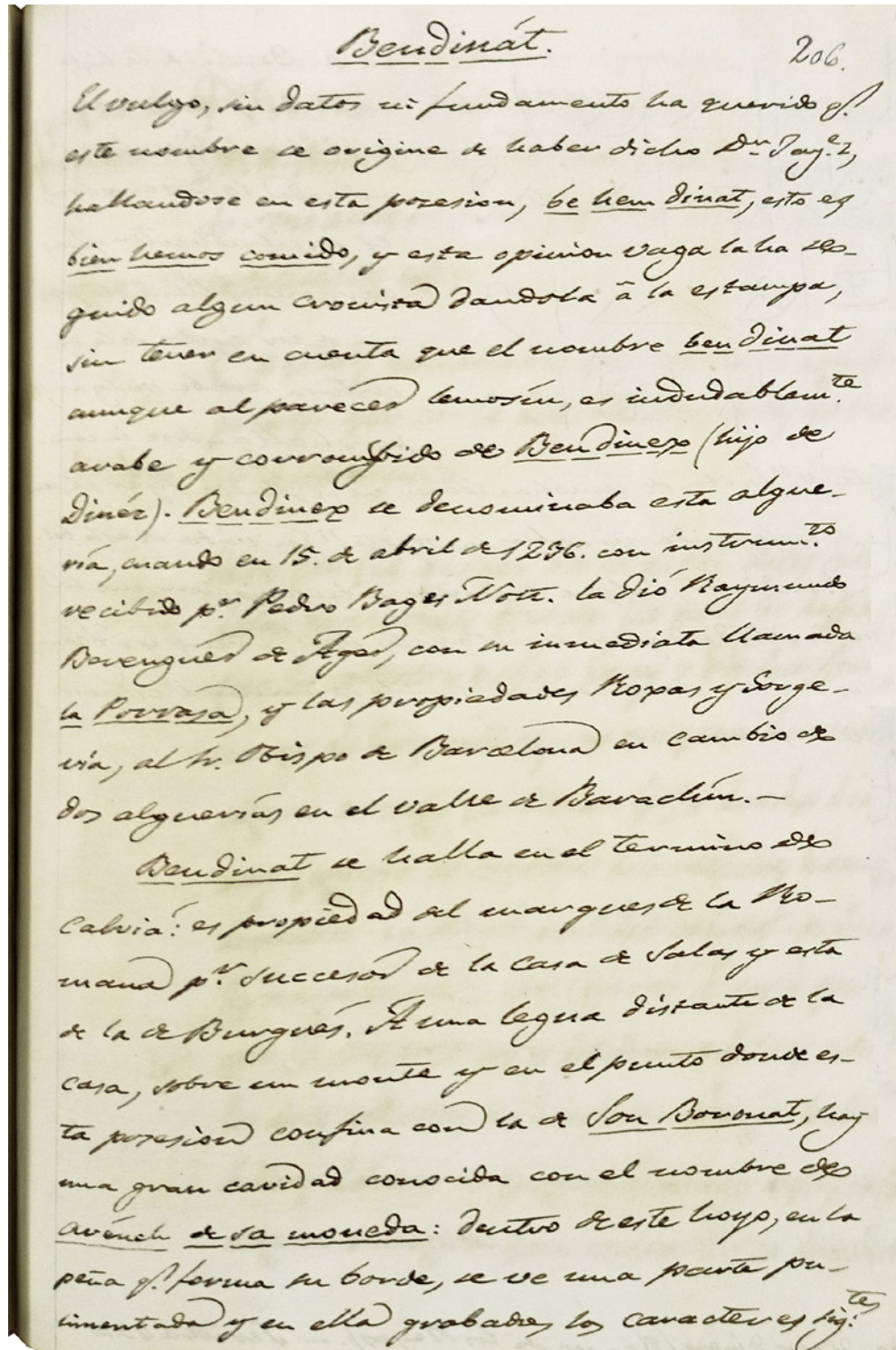
Reproducció fotogràfica del manuscrit de Joaquim Maria Bover, on es menciona la presumpta inscripció àrab de l'Avenc de sa Moneda (Calvià), inclòs al tom XV (1846) de les seves

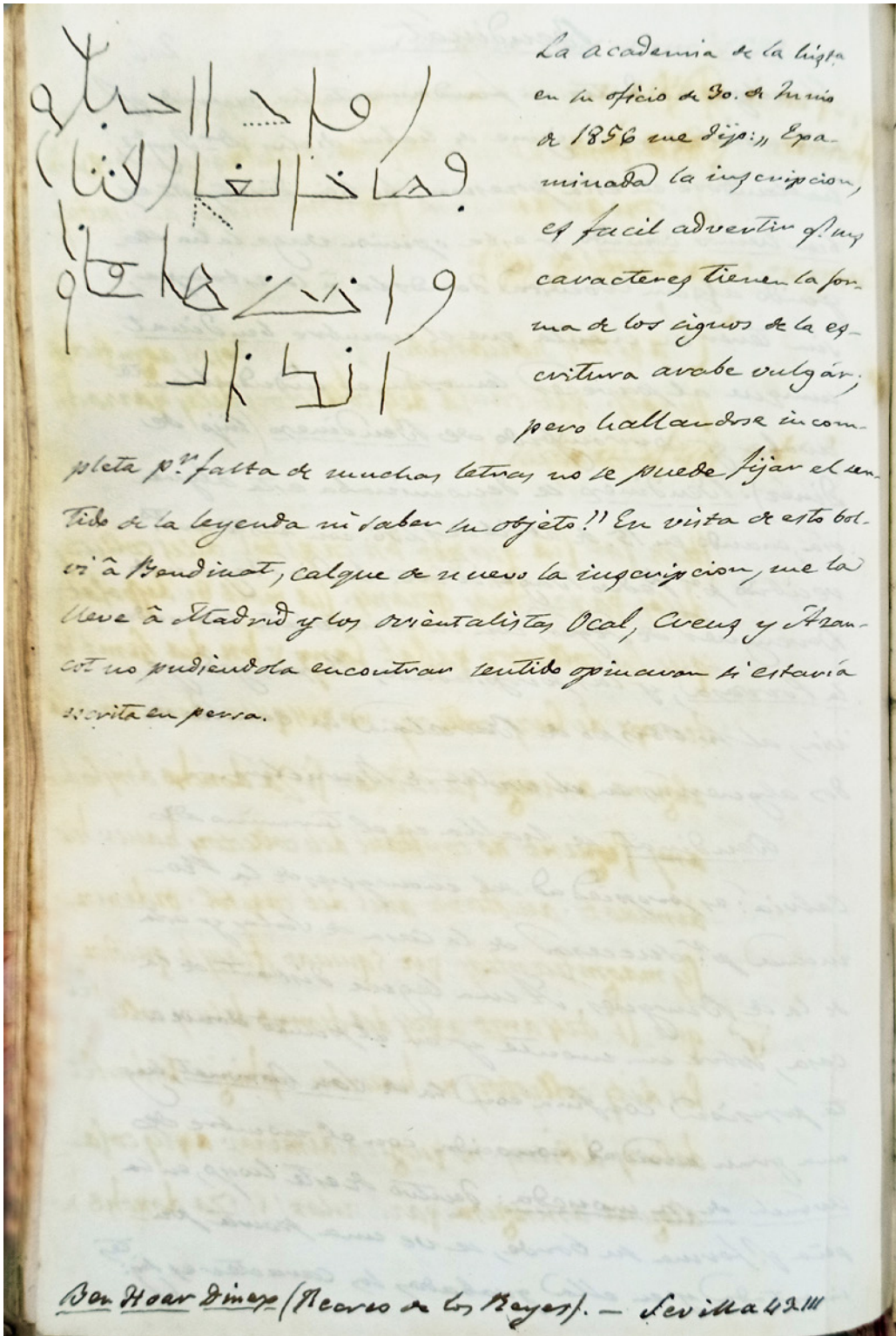
*Misceláneas Históricas Majoricenses.*

(Font: Biblioteca de la Fundació Bartolomé March)

Photographic reproduction of the manuscript by Joaquim Maria Bover where the presumably Arabic inscription of Avenc de sa Moneda (Calvià) is reported. It is included in the volume XV (1846) of his historical compilation known as *Misceláneas Históricas Majoricenses.*

(Source: Biblioteca de la Fundació Bartolomé March)





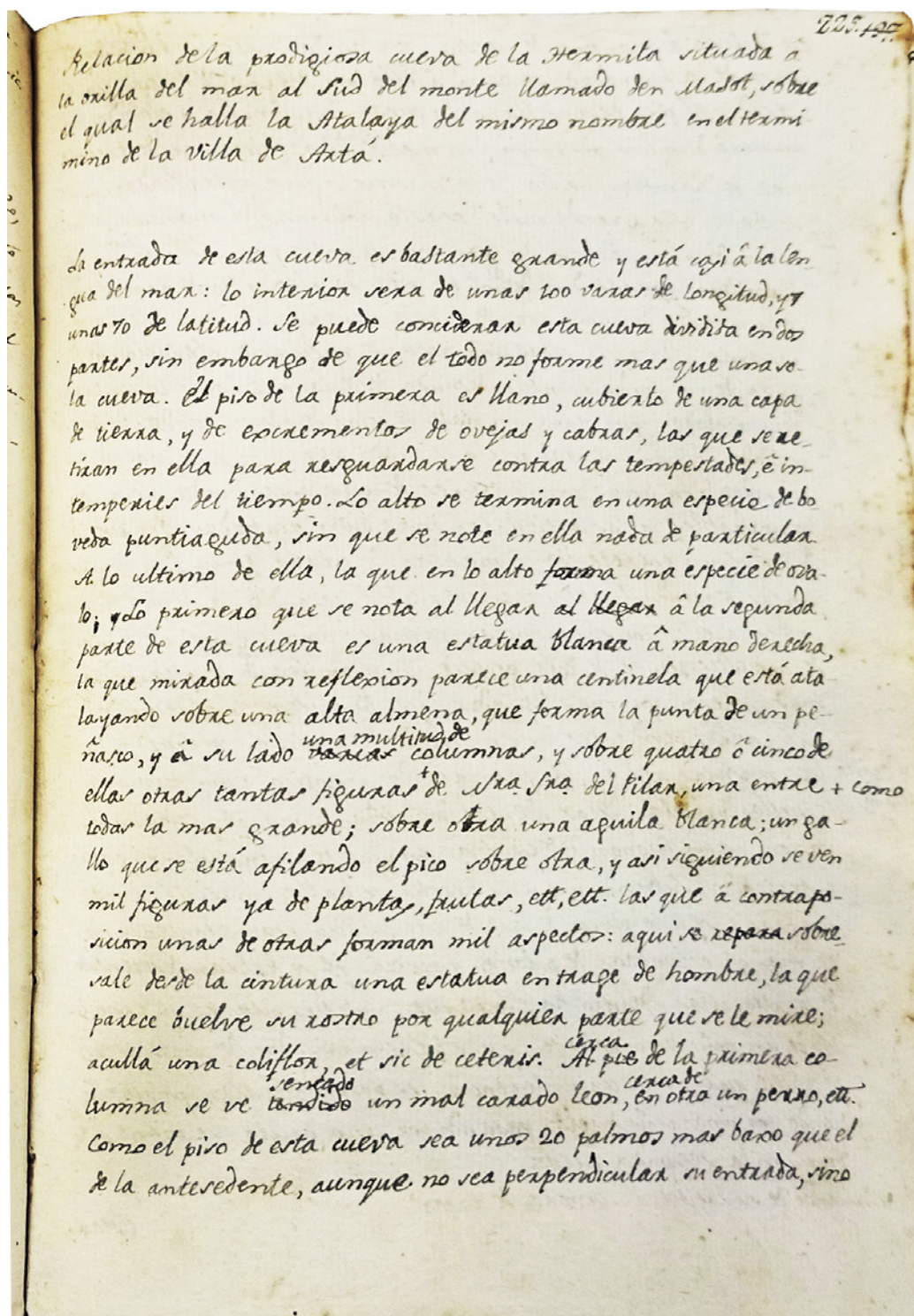
## Annex 6

Reproducció fotogràfica d'un manuscrit de Joaquim Maria Bover, on es descriuen detalladament les Coves d'Artà (Capdepera), inclòs al tom XVII (1859) de les seves *Misceláneas Históricas Majoricenses*.

(Font: Biblioteca de la Fundación Bartolomé March)

Photographic reproduction of a manuscript by Joaquim Maria Bover with a detailed description of Coves d'Artà (Capdepera). It is included in the volume XVII (1859) of his historical compilation known as *Misceláneas Históricas Majoricenses*.

(Source: Biblioteca de la Fundación Bartolomé March)



20499

esta pinnaca á media día en día claro se puede ver como  
 un tal de luz, y se necesita de luz artificial para descubrir  
 ben las producciones que en ella se contienen; pero para la segun-  
 da, y otras que siguen se necesitan de hogueras, y hogueras  
 molidas. A la segunda se va por una gauta á manobra de  
 sillón, que está en la pinnaca, y va á parar á un foguete  
 en el fondo de la cueva imitando un foguete como el  
 de 80 palmos de profundidad, y la borda no se puede bajar  
 más por su elevación: se amansa una escalera de cuerdas  
 á una columna de mar de xelco, y á un pilar inmediato. El  
 peso de esta cueva es también llano y por más que se intenta  
 bajar no se descubre en los terrenos: á mano de ellas hay  
 6 columnas, la primera á manobra del tórax de una palma  
 y 100 de un color mas blanco que la nieve. A mano izquierda  
 en á unos 40 pasos hay un ángulo fabricado como por arte,  
 y á unos 100 palmos de elevación un doel xelc, que no se  
 pudiera hacer mejor con el mayor estudio, el arroyo que  
 los lavos con que se metían anudados los puntos de la dor  
 se empiezan á encambrarse, la planca que de arriba á bajo  
 lo guarnice, y el primario con que se remata; todo  
 enanta. Mas allá de este sólo se ve una tela de unario  
 por de ardo, y cuya elevación no se puede descubrir. Esta  
 tela es de una blancura inimitable, se debe los objetos como si  
 fuera un espejo, y se descubren ella muchas cosas que  
 se. Adviendo al lugar por donde se baja á esta cueva, el que  
 es de un negro obscuro, á mano derecha está un riuo  
 de obscuras se ve á lo largo deplegarse desde lo alto una  
 coladura, y continuarse de bellísimo gusto las que tendien  
 aquellos dueñitos de aguas de extensión. En frente al lado  
 opuesto hay la muy bella perspectiva de unario de unos  
 magníficos arroyos, y si se da golpes con una piedra á sus  
 orillas se percibe un sonido tan fuerte, y agudo, como el que

en dedico á manobra de cueva, por no dar algun resaca  
 causa de la humedad, se baja á ella por detrás del con ya  
 pedado. El piso es muy llano, la cueva muy ancha y elevada á  
 manobra de media manobra, en medio hay columna de treinta  
 pies de diámetro, hecha de la misma especie de tierra  
 sostiene esta grande mole: es esta columna á manobra de  
 tronco de una palma, la cual se aparta por su altura á un  
 magnitud; que tendrá 60 pies de alto, y 30 de diámetro, y  
 á la entrada de esta cueva se puen de hacer un arco de una  
 pinnaca á la vista sobre una roca de mediana elevación la  
 que de un medio hombre de ancho desde la pieza hasta la  
 otra acabada, aquí causa un plato de color de plomo con dos  
 nallados, lo mas natural que se puede ver. Los arroyos  
 ocupados con un mar como tener de una estacion de  
 comparable á las artificiales mas bien acabadas. Por de  
 do se ve un entretendido á manobra de ganza fina, con  
 líneas perpendiculares y transversales, cosa digna de ver.  
 se ven cables con sus tornos y samar: unas guaitas  
 de civilizaciones de toda especie: una multitud de pilares  
 mar gruesos ya mar delgados, que finaban en el fondo, y  
 que están pendientes una inclinación de piedras primarias  
 y otras las mismas aguas, la que caiendo á gotas primarias  
 livid, aquella piquete. Mas dentro de los de una mediana  
 ración estas forman dos esquinas, en que termina el mar que  
 entretendido. Sabiendo por una brecha se habla un ruido  
 que parece ser la pieza de luto se se habla por no tener  
 de lo alto. Mas dentro de los de una mediana elevación  
 de unario de unario hay dos guaitas y otros pilares, que  
 pinnaca, que por la incomparancia les puen por los  
 biendo por unos pinnacas pasando por una gauta se ve  
 dox con la segunda cueva.  
 + sabiendo de su capitel á manobra de arco

de una longitud, y profundidad interminables, formando una la d'ella, se da en unos valors marifosos. El primero es una pieza quadrilonga de bastante capacidad, y por la alta y en correspondencia. Los esquins estan ocupats, con unos de milles de primera orden, viniendo á topas con ellos, siete bolets de una multitud de heramosos guisados, los que forman en sí el mar bello y variado entreligado. Del punto central se ve el mar bello, salen colateralmente unos medios ovalos, otros se ve por el lado, una blanca como el marfil, otros que hay unida, como foudida de un modo foudido, los que puzen en sí la vista el mar bello guisado.

Sigue á este otro valor de una figura esfrica y de unos 300 pies de diametro. Morosillo, prodigios, y guales, quito objetos pesespuros que pueden b'orjien la vida y el pensamiento del hombre, con la alegría, que con unome lo muy singular y esquivito lo amueblan. A competente distancia á la redonda hay siete huecos á manera de capillas, muy parecido por los acaos, por la ando, y alto; pero muy diferentes por lo que en ellos se contienen. En ellas hay unos payres pintados y dibujados con tal primer que espanta. sea de espanto que parece ~~algo~~ muy grande con una peculiaridad muy singular, y es que de el uno van bapando hacia el suelo una cartalizacion de los mentes y puzinos, que ~~se~~ pueden competir con la grande de sea la muy blanca y fina, por la que se demuestran la estructura interior de esta capilla.

Reparando por los mismos payos, inmediatamente aia la izquierda hay un hueco por el que se entra á una estancia muy superior á la izquierda: su capacidad es superior al templo mar grande de Mallorca, hermoseada por sus paredes con los muy primorosos colimenes; los dos flz de colung, colateral que á proporcionada d'ita.

Desian muy baxos de bronce de andar con sus marifosos. de la parte opuesta á todo lo que se ha dicho se encuentra un foudo b'orjente, celebrat por su longitud y elevacion, guisado á sus respectivos techos una serie de linternas, de puzos en manera de atalayats, y á sus esquins y centros una de varias torres, los que formando una guada, van formando de la muy bella perspectiva de una ciudadela mirada en puzos de los, en color como de plata muy pulida, con un pro bien que se poca profundidad; pero sembrado todo de plantas, flores, y puzos dignos de admiracion, viniendo de un terraplano por donde se para y pueden ir por peyongu juntu. Para la derecha á la parte de la columna se ve el admirable prompico de una epigonada pieza, y en el hay el muy famoso foudo de los cuatro pilzats, que salen de la pared al brade de un guá de hueso, de unan dos medios acaos, á manera de la entrada de una capilla. bapose otros sobre el nivel de una capa de tierra se eleva una guada esfrica de bastante capacidad, en cui superficie esta b'arado un medio globo de unos 100 pies de diametro, de su centro se avuira vele una figura oval y del centro de esta una piramide de b'z tante elevacion de muy admirable es la diversidad de colores. Los pilzats y medios acaos son de un verde obscuro muy sutilante; la guada de un negro bastante espillado, pasando á lo largo y muy unos candidos perfiles: el medio globo de un color manchado, y la piramide de una blanca extrema. á la buena posicion y armonia que guaden entre sí la parte inferior de este todo, lo elevan á unos 40 pies de altura. Véase de este foudo en la entrada con siete una alenda en la piramide, y de aqui se bapa aquesta abaso uny 15 muy muy baxo que el piso de la esta repunda uestra, y se va á la zona y omiñendo el entrada por la uytica puerta de una guada

de la parte opuesta á todo lo que se ha dicho se encuentra un foudo b'orjente, celebrat por su longitud y elevacion, guisado á sus respectivos techos una serie de linternas, de puzos en manera de atalayats, y á sus esquins y centros una de varias torres, los que formando una guada, van formando de la muy bella perspectiva de una ciudadela mirada en puzos de los, en color como de plata muy pulida, con un pro bien que se poca profundidad; pero sembrado todo de plantas, flores, y puzos dignos de admiracion, viniendo de un terraplano por donde se para y pueden ir por peyongu juntu. Para la derecha á la parte de la columna se ve el admirable prompico de una epigonada pieza, y en el hay el muy famoso foudo de los cuatro pilzats, que salen de la pared al brade de un guá de hueso, de unan dos medios acaos, á manera de la entrada de una capilla. bapose otros sobre el nivel de una capa de tierra se eleva una guada esfrica de bastante capacidad, en cui superficie esta b'arado un medio globo de unos 100 pies de diametro, de su centro se avuira vele una figura oval y del centro de esta una piramide de b'z tante elevacion de muy admirable es la diversidad de colores. Los pilzats y medios acaos son de un verde obscuro muy sutilante; la guada de un negro bastante espillado, pasando á lo largo y muy unos candidos perfiles: el medio globo de un color manchado, y la piramide de una blanca extrema. á la buena posicion y armonia que guaden entre sí la parte inferior de este todo, lo elevan á unos 40 pies de altura. Véase de este foudo en la entrada con siete una alenda en la piramide, y de aqui se bapa aquesta abaso uny 15 muy muy baxo que el piso de la esta repunda uestra, y se va á la zona y omiñendo el entrada por la uytica puerta de una guada

de la parte opuesta á todo lo que se ha dicho se encuentra un foudo b'orjente, celebrat por su longitud y elevacion, guisado á sus respectivos techos una serie de linternas, de puzos en manera de atalayats, y á sus esquins y centros una de varias torres, los que formando una guada, van formando de la muy bella perspectiva de una ciudadela mirada en puzos de los, en color como de plata muy pulida, con un pro bien que se poca profundidad; pero sembrado todo de plantas, flores, y puzos dignos de admiracion, viniendo de un terraplano por donde se para y pueden ir por peyongu juntu. Para la derecha á la parte de la columna se ve el admirable prompico de una epigonada pieza, y en el hay el muy famoso foudo de los cuatro pilzats, que salen de la pared al brade de un guá de hueso, de unan dos medios acaos, á manera de la entrada de una capilla. bapose otros sobre el nivel de una capa de tierra se eleva una guada esfrica de bastante capacidad, en cui superficie esta b'arado un medio globo de unos 100 pies de diametro, de su centro se avuira vele una figura oval y del centro de esta una piramide de b'z tante elevacion de muy admirable es la diversidad de colores. Los pilzats y medios acaos son de un verde obscuro muy sutilante; la guada de un negro bastante espillado, pasando á lo largo y muy unos candidos perfiles: el medio globo de un color manchado, y la piramide de una blanca extrema. á la buena posicion y armonia que guaden entre sí la parte inferior de este todo, lo elevan á unos 40 pies de altura. Véase de este foudo en la entrada con siete una alenda en la piramide, y de aqui se bapa aquesta abaso uny 15 muy muy baxo que el piso de la esta repunda uestra, y se va á la zona y omiñendo el entrada por la uytica puerta de una guada

En pocas palabras conviene esta grande noble; pero en la punta de esta columna que salen del suelo, porque la columna con la que hacen de la bóveda, no se han de quitar ni se debe quitar de los brazos. El suelo de la bóveda de esta columna, esta sembrado de la misma materia y un con numero de piedras, para que se pueda un operador de la bóveda, como los platos, con que estan pintados muy vistosos.

Al salir de aquí se notan algunos escambios por el suelo, indicio de los descubrimientos que ha padecido este lugar. Sobrando a la brecha por donde se ha entrado, se entra por otra brecha contraria, y se da con un cuadrilongo de gran capacidad, y sobreabundante perfeccion. En medio una columna de color negro, matizada con unos pequeños blancos que a derecha y a izquierda se marcan. A la izquierda espigada hacia la columna blanca, resplandeciente, como de plata, espigada hacia la columna negra, la figura y elevacion de toda esta columna es igual. El piso de este cuadrilongo, y la pared, hacia unos espigados de altura de un color negro.

Para dar abasto por la misma brecha, a unos espigados de altura cubierto de la entrada de una pena hay una columna de esta especie, que en forma de un hornillo, que a no ser por un natural boquete que la habia en la parte superior, parecia verida de funeral bayeta; el hallazgo en lugares solitarios baxo de una alta y vistosa bóveda, el ven colgado de el el que se ve unos fuertes puentes con los machos que se divisan por la boca a manera de negro garabato, todo viene para presentarse a la vista del cuadro muy vistoso.

Dependiendo esto, entrando por un boquete que esta en

323

En pocas palabras conviene esta grande noble; pero en la punta de esta columna que salen del suelo, porque la columna con la que hacen de la bóveda, no se han de quitar ni se debe quitar de los brazos. El suelo de la bóveda de esta columna, esta sembrado de la misma materia y un con numero de piedras, para que se pueda un operador de la bóveda, como los platos, con que estan pintados muy vistosos.

Al salir de aquí se notan algunos escambios por el suelo, indicio de los descubrimientos que ha padecido este lugar. Sobrando a la brecha por donde se ha entrado, se entra por otra brecha contraria, y se da con un cuadrilongo de gran capacidad, y sobreabundante perfeccion. En medio una columna de color negro, matizada con unos pequeños blancos que a derecha y a izquierda se marcan. A la izquierda espigada hacia la columna blanca, resplandeciente, como de plata, espigada hacia la columna negra, la figura y elevacion de toda esta columna es igual. El piso de este cuadrilongo, y la pared, hacia unos espigados de altura de un color negro.

Para dar abasto por la misma brecha, a unos espigados de altura cubierto de la entrada de una pena hay una columna de esta especie, que en forma de un hornillo, que a no ser por un natural boquete que la habia en la parte superior, parecia verida de funeral bayeta; el hallazgo en lugares solitarios baxo de una alta y vistosa bóveda, el ven colgado de el el que se ve unos fuertes puentes con los machos que se divisan por la boca a manera de negro garabato, todo viene para presentarse a la vista del cuadro muy vistoso.

Dependiendo esto, entrando por un boquete que esta en



222. 544

modo de un bello quadro. Quando por entre esta columna se  
 halla á breve rato la muy magnífica y peregrina estancia.  
 En un numero de columnas forman de este magnifico templo un  
 monumento admirable. Atravesado de traves, se halla en su ex-  
 tremidad un perfecto quadro baxo de un ropaje que está col-  
 gido de lo alto, y desplegado sin estudio por entre la capsa mul-  
 tima de pilares, que por todo su alrededor lo cubren hay una  
 muy meja grande, y negra del mar egipcio primera, y en se-  
 cundo un bello bulto de marfil ~~esta~~ esta segunda y tercera, se t como  
 halla cubriendo el resto de mil petrifacciones, qual formada en la  
 nada. En poco apartado de este hermoso tropico aca la ir-  
 rruída hay otro manantial de agua pura como el pri-  
 mero ya referido.

Des de 20 pasos distante de esta curiosa fuente hay un  
 negro bopuloso, que está baxo a una escarpada roca, y por el  
 se viene á parar en un hermoso precipicio de una profundi-  
 dad inmensa. Sobresiendo atraves. Desde lo poro calateral  
 a esta hermosa caverna, cubriendo desta arriba, por entre  
 que se inmensables columnas que se elevan sobre otras tan  
 lo partes hay un estrecho agujero por el qual apenas se  
 se para á esta un hombre. A este siguen dos muy distantes  
 entre si volos dos pias. Entiendo por el primero se viene á tra-  
 con los muy exquisitos pasados. El primero está adornado de u-  
 no cinco blancos y negros, que á manera de rayos de algu-  
 na estrella baxan de la bóveda piramidal que lo cubre. Otro  
 es blanco, el que sobre una alta grada malizada en una  
 ulla concorre un grande numero de estatuas de un ver-  
 de muy obscuro. Otro que guardando el mismo color en el  
 fondo, á correspondiente distancia, valen muy columnas que  
 reverberan la luz como si estuvieran iluminadas. Otro  
 de igual tamaño, y qualidades, el que en lugar de cornisa  
 tiene una serie de cabezas de toros y carneros, que valen de

insignia de piedad que valen del techo presentan una pa-  
 ra en cada extremo. Al regresar de aqui á mano derecha  
 hay otra en cada inferior, y con tanta diferencia lo mismo  
 que la precedente. Grada esta á unos 6 pies de altura hay  
 gradado con carbon los dos laterales siguientes: esta Señora  
 de la Soledad está en el año 1517. Y el segundo bulto  
 de este: Mateo Caspi entre aqui el año 1514. Dijo esto que  
 estos laterales tengan la antigüedad que indican.  
 Continuo el mismo rumbo á poco rato hay dos pilares  
 de bella proporcion, cuyos altos están ce-i emborizados del todo  
 en la pared, que por grados se elevan. Por entre esta ve-  
 pesa á otra habitacion, donde hay siete columnas primera-  
 mente labradas, y muy blancas como la nieve, y proporcional-  
 mente distancia las unas de las otras, con unos otros an-  
 cos, dentro cuyos huecos se ven esculpido un sin numero de  
 rostros de dioses. Y unos con otros colgados que desde el  
 se cubren á la larga las alturas del ambito; con una inscri-  
 dad de rubos petrifacidos, que como en esta grada forman el  
 el mar bello arco

Decando á la espalda tan deliciosa multitud de cosas  
 hay una poncealla de mediana capacidad con una agua  
 la muy pura y chisada que se pueda apetece. Enj inme-  
 diato á esta fuente hay dos agujeros, que salen en el color rubi-  
 precioso de lo natural. Desde aqui se descubren dos altu-  
 ras, mampang, cuya elevacion no se puede en la misma  
 montes, por muy que se elevandam los tres, y puede rep-  
 tar que tienen muy de 200 tolas de alto. Sobresiendo la  
 vista que la de arriba hay dos agigantada columnas, que  
 tienen como el oxígeno, blancas como la nieve, y alzy como  
 los mampang ya dichos. Están estas columnas situadas en  
 + Stovindola húmedo igualmente con el dago de una repua  
 en donde que como el q<sup>o</sup> de una campana regular chocada  
 con el badazo.

la pared enlucada... una gran cantidad de los sujetos que se elevaban delante de la bóveda en una infinidad de estratos...

la pared enlucada ya está. Otro cuyo arquitectura no es... y al lado de ella se ve un alto pedestal...

Aquí hay un boguean que sin duda proqueca la fuerza... para otros prodigios tal vez superiores á los ya reparados... los nombres en aquella reluciente pared para eterna memoria...

averando por un pedestal, se va á parar á un muro... de la izquierda de la derecha se ve una gran... que se eleva sobre el pedestal...

ran los otros. Esta relacion se ha hecho solo à bullo y por ma-  
yoz, porque l'explicar la particularidade de esta admirable  
y prodigiosa se necesitan volumenes enteros. Sexia de des-  
ax, que puxa à examinarla un naturalista, y hombre in-  
teligente en la obra de la naturaleza y del arte, para hacer  
de ella la descripcion correspondiente.

Algunos ignorantones han propalado que esta cueva  
fue ignorada de nuestros mayores, y que ha sido descubierta  
hace unos 40 à 60 años; pero el Dr. Juan Binimelis en su  
Historia de Mallorca que publicó en vulgan año 1595. en el lib.  
5. cap. 20. hablando de la villa y termino de Axà dice: „do puig  
„den Marrot, que ve à donar à la man sobre del qual està una  
„torre de guarda, que es descobre de la Vila de Axà. Esta pren lo  
„el pech de la Atalaya que dicen de Axà, y donel à la de Cala  
„Manacon. Debaix de est puig en lo seu verant à la man està  
„la cova de la Hermita, que es una de la maravella, y cosa de  
„maladar de Mallorca, per lo tant que hià que veure dins  
„della. Es aquella muntanya buida, se no s'abea arribar al seu  
„pi.” Y en el mismo libro cap. 21. que trata de la villa y termino  
de Manacon, hablando de Cala Manacon: En lo pi de sta cala  
cria la cove que dicen del Drach tan nomenada; en tot sem-  
blant à la cova de la Hermita del terme de Axà. Esta cue-  
va del Drach parece que ha sido está olvidada por los modernos,  
pues no he oido, ni tengo presente que nadie la haya exami-  
nado. En son Luir del termino de Porcia, hay una cueva  
que contiene muchas particularidades, y no ha muchos años  
que allí mismo se encontró otra, la que dicen es superior à  
la misma tan celebrada cueva de Axà.

